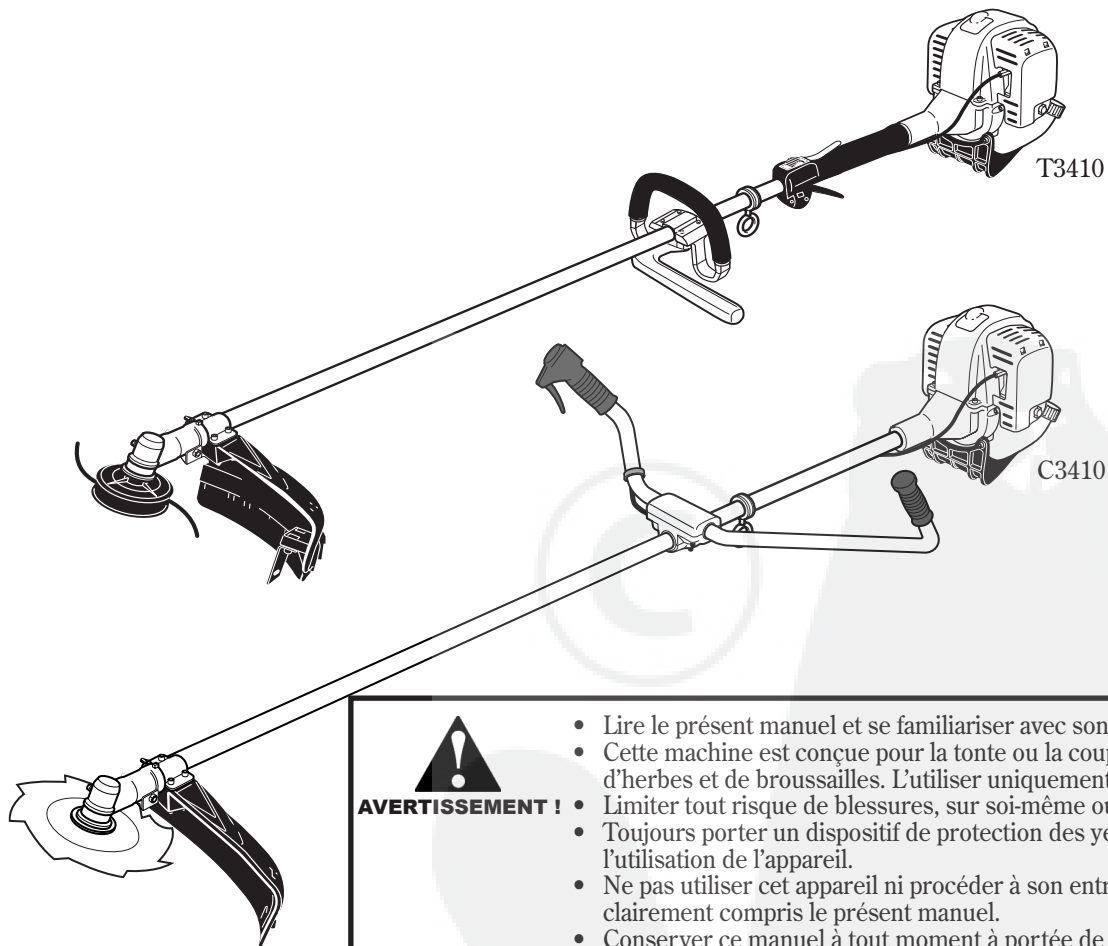


**MANUEL D'UTILISATION SHINDAIWA**

# **TAILLE-BORDURE T3410 DÉBROUSSAILLEUSE C3410**



**AVERTISSEMENT !**

- Lire le présent manuel et se familiariser avec son contenu.
- Cette machine est conçue pour la tonte ou la coupe de gazon, d'herbes et de broussailles. L'utiliser uniquement pour l'usage prévu.
- Limiter tout risque de blessures, sur soi-même ou sur les autres.
- Toujours porter un dispositif de protection des yeux pendant l'utilisation de l'appareil.
- Ne pas utiliser cet appareil ni procéder à son entretien sans avoir clairement compris le présent manuel.
- Conserver ce manuel à tout moment à portée de main pour pouvoir le consulter en cas de doute sur l'utilisation de la machine.



# **shindaiwa**

Numéro de référence 81261 Rév. 1/06

## Introduction

La gamme d'équipement motorisé à main Shindaiwa 3410 a été conçue et fabriquée dans le but d'offrir une performance et une fiabilité supérieures sans compromettre la qualité, le confort, la sécurité ou la durabilité.

Les moteurs Shindaiwa sont à la fine pointe de la technologie des moteurs performants et offrent un rendement exceptionnel, avec une cylindrée remarquablement basse et une conception des plus légères. En tant que propriétaire ou utilisateur, vous comprendrez vite pourquoi Shindaiwa est tout simplement une classe en soi !

### IMPORTANT !

Les renseignements contenus dans le présent manuel d'utilisation décrivent les appareils disponibles au moment de la fabrication.

Shindaiwa Inc. se réserve le droit d'apporter des modifications au produit sans préavis et se dégage de toute obligation d'apporter des modifications aux appareils déjà fabriqués.

## Table des matières

PAGE

Mises en garde.....	2
Informations de sécurité.....	2
Étiquettes de sécurité.....	4
Nomenclature.....	5
Caractéristiques techniques.....	5
Assemblage et réglage.....	6
Mélange de carburant.....	11
Démarrage du moteur.....	11
Arrêt du moteur.....	12
Réglage du ralenti du moteur.....	12
Contrôle de l'état de l'appareil.....	12
Harnais.....	13
Utilisation d'une tête de coupe pour couper de l'herbe.....	13
Utilisation d'une lame.....	14
Entretien.....	15
Remisage à long terme.....	18
Affûtage de la lame.....	18
Guide de dépannage.....	19
Déclaration de conformité.....	21

## Mises en garde

Des « mises en garde » spéciales apparaissent tout au long du manuel.



### AVERTISSEMENT !

Un énoncé précédé du symbole triangulaire de mise en garde et du mot « AVERTISSEMENT » contient des informations à prendre en compte pour éviter des blessures graves.

### MISE EN GARDE !

Un énoncé précédé du mot « MISE EN GARDE » contient des informations dont il faut tenir compte pour éviter d'endommager l'appareil.

### IMPORTANT !

Un énoncé précédé de la mention « IMPORTANT » contient des informations d'une importance particulière.

### REMARQUE :

Un énoncé précédé du mot « REMARQUE » contient des informations utiles pouvant faciliter votre travail.



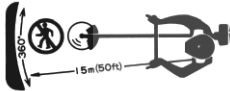
Lire et suivre les consignes de ce manuel d'utilisation. Dans le cas contraire pourraient s'ensuivre des blessures graves.



Il est recommandé de porter des dispositifs de protection pour les yeux et pour les oreilles à tout moment pendant l'utilisation de cet appareil.



Porter des gants de travail, des souliers antidérapants et un vêtement couvrant jusqu'aux pieds pendant l'utilisation de cet appareil.



S'assurer que personne ne se trouve à moins de 15 mètres pendant l'utilisation de l'appareil.



Attention aux objets projetés.



Régime maximal de l'axe de l'accessoire de coupe.



Niveau de puissance acoustique (mesuré conformément à 2000/14/EC).

### IMPORTANT !

Les procédures d'utilisation décrites dans ce manuel visent à vous aider à tirer le maximum de votre appareil et à vous protéger (vous-mêmes et les autres) contre les blessures. Ces procédures constituent des lignes directrices pour l'utilisation de l'appareil en toute sécurité dans la plupart des situations mais elles ne remplacent d'aucune façon d'autres mesures de sécurité ni les lois en vigueur dans votre région. Pour toute question sur votre équipement motorisé à main Shindaiwa série 3410 ou pour toute clarification sur les renseignements contenus dans le présent manuel, votre vendeur Shindaiwa se fera un plaisir de vous aider. Pour toute information complémentaire, vous pouvez également contacter Shindaiwa Inc. à l'adresse imprimée au verso du manuel.

## Mesures de sécurité générales

### Sécurité au travail

Les taille-bordure fonctionnent à très haute vitesse et peuvent causer de sérieux dommages et de sérieuses blessures s'ils sont mal utilisés ou si on en fait un emploi abusif. Ne jamais laisser le taille-bordure entre les mains d'une personne qui n'a pas lu le mode d'emploi !



### AVERTISSEMENT !

Ne jamais installer d'accessoires non approuvés. Ne jamais utiliser des accessoires dont l'installation sur cet appareil n'est pas homologué par Shindaiwa.

### Demeurer vigilant

Vous devez être physiquement et mentalement alerte pour utiliser cet appareil en toute sécurité.



### AVERTISSEMENT !



Ne jamais utiliser d'équipement motorisé si vous êtes fatigué, sous l'influence d'alcool, de drogues, de médicaments ou de toute autre substance qui pourrait nuire à votre concentration ou à votre jugement.



### AVERTISSEMENT !

- Ne jamais utiliser un taille-bordure dont le dispositif antivibratoire est endommagé ou manquant. L'exposition prolongée aux vibrations risque de causer des blessures aux mains et provoquer notamment des troubles vasculaires, osseux ou articulaires, neurologiques ou musculaires. Pour réduire le niveau de vibration autant que possible, remplacer immédiatement tout montage endommagé. Les montages durcis par le vieillissement ou par l'exposition aux éléments climatiques doivent également être remplacés.
- Une exposition prolongée à un bruit excessif est source de fatigue, et peut provoquer des troubles auditifs. L'utilisation d'un dispositif de protection adéquat pour les oreilles permet de réduire ce risque potentiel.



### AVERTISSEMENT !

Les gaz d'échappement du moteur de cet appareil contiennent des produits chimiques pouvant entraîner le cancer, des anomalies congénitales et autres troubles de la reproduction.

## Mesures de sécurité générales Équipement complet de l'utilisateur



### AVERTISSEMENT !

#### Faire preuve de jugement

**TOUJOURS** porter un dispositif de protection des yeux pour se protéger contre les objets projetés.

**NE JAMAIS** faire fonctionner le moteur lors du transport de l'appareil.

**NE JAMAIS** faire fonctionner le moteur à l'intérieur ! S'assurer qu'il y a toujours une bonne ventilation. Les gaz émanant du tuyau d'échappement peuvent causer des blessures graves, voire mortelles.

**TOUJOURS** dégager votre espace de travail de tout rebut ou débris dissimulé qui pourrait être projeté sur vous-même ou sur toute personne à proximité.

**TOUJOURS** utiliser des outils de coupe adéquats pour la tâche à accomplir.

**TOUJOURS** arrêter l'appareil s'il se met à vibrer ou s'il devient instable. Inspecter l'appareil pour détecter toute pièce ou accessoires brisés, mal installés ou manquants éventuels.

**NE JAMAIS** excéder la longueur du fil de coupe spécifiée pour votre appareil.

**TOUJOURS** tenir l'appareil aussi propre que possible. Enlever toute accumulation d'herbes, terre, etc.

**TOUJOURS** tenir l'appareil fermement avec les deux mains pour couper ou émonder et garder le contrôle en tout temps.

**TOUJOURS** garder les poignées propres.

**TOUJOURS** débrancher le fil de bougie avant de faire des travaux d'entretien.

**TOUJOURS** arrêter l'appareil immédiatement si la lame se coince pendant la coupe. endommagée ! Pousser la branche ou l'arbre pour décoincer et dégager la lame.

Porter des vêtements ajustés pour protéger vos bras et jambes. Les gants assurent une protection supplémentaire des mains, et sont fortement recommandés. Ne pas porter de vêtements ou de bijoux qui pourraient facilement se coincer dans l'appareil ou les broussailles. Attacher les cheveux longs au-dessus du niveau des épaules. **NE JAMAIS** porter de shorts !

Porter un dispositif de protection pour les oreilles et un chapeau à large bord ou un casque.

Toujours porter un dispositif de protection pour les yeux comme des lunettes de travail ou des lunettes de sécurité.

Toujours garder les deux mains fermement agrippées sur l'appareil.

Veiller à rester éloigné du fil de coupe ou de la lame en rotation à tout moment, et ne jamais soulever d'accessoire mobile plus haut qu'à hauteur de taille.

Garder le pied ferme et ne pas tendre le bras trop loin— Garder l'équilibre à tout moment lors du fonctionnement de l'appareil.

Porter des chaussures appropriées (bottes ou souliers antidérapants) : ne pas porter de sandales ou de chaussures à bouts ouverts. **Ne jamais utiliser l'appareil nu-pieds !**

Toujours s'assurer que le carter de l'accessoire de coupe approprié est correctement installé et en bon état.

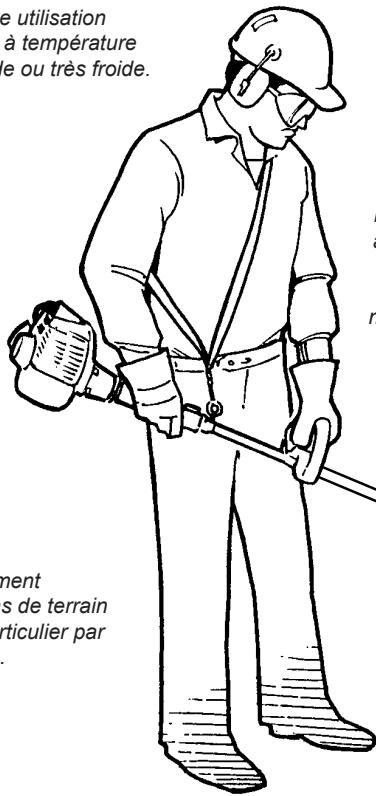
**Toujours** porter un harnais lors de l'utilisation d'un appareil équipé d'une lame.

Figure 1



## Tenir compte de l'environnement de travail

Éviter toute utilisation prolongée à température très chaude ou très froide.



Faire extrêmement attention en cas de terrain glissant, en particulier par temps de pluie.



**15 mètres**

Réduire les risques de blessures des personnes à proximité par projection de débris. S'assurer que personne ne se trouve à moins de 15 mètres — soit environ 16 pas — d'un accessoire en cours d'utilisation.

S'assurer que les personnes ou observateurs situés à l'extérieur de la « zone de danger » de 15 mètres portent un dispositif de protection pour les yeux.

En cas d'utilisation en terrain rocailleux ou près de câbles ou de clôtures en fil de fer, faire extrêmement attention à ne pas faire entrer l'accessoire de coupe en contact avec de tels objets.

Toujours s'assurer que le carter de l'accessoire de coupe approprié est correctement installé.

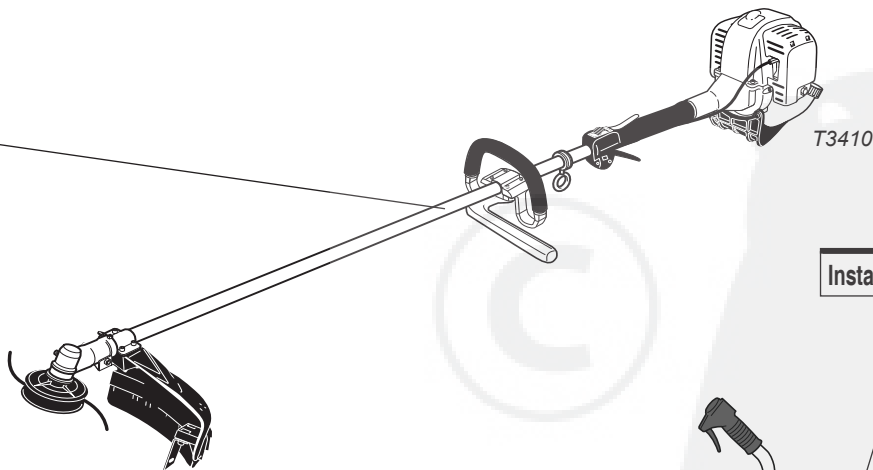
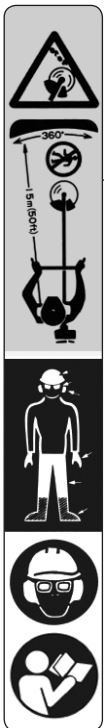
En cas de contact avec un objet dur, arrêter le moteur et inspecter l'accessoire de coupe.

Attention à la lame en mouvement en débroussaillant. Une lame en mouvement peut blesser lorsqu'elle continue de tourner, une fois le levier d'accélération relâché ou le moteur arrêté.

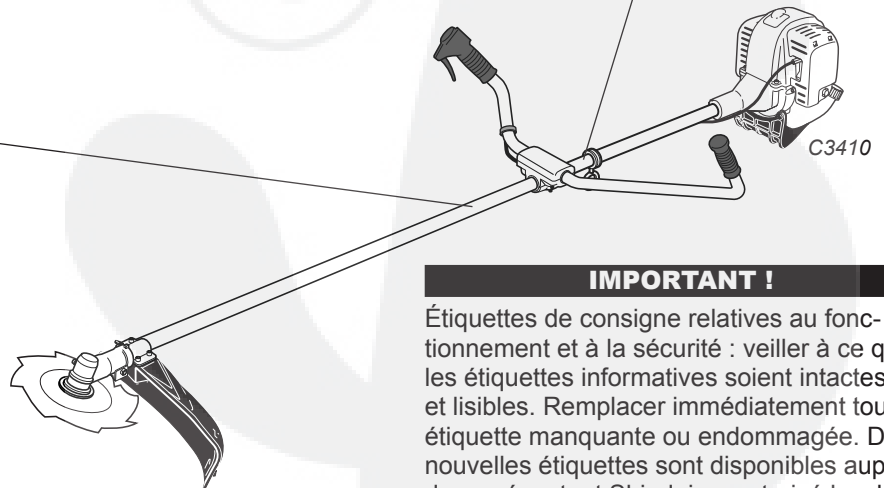
Tenir compte en permanence des objets et débris pouvant être projetés par l'accessoire de coupe en rotation ou pouvant rebondir sur une surface dure.

Figure 2

## Étiquettes de sécurité



Installer la poignée le long de ce trait.



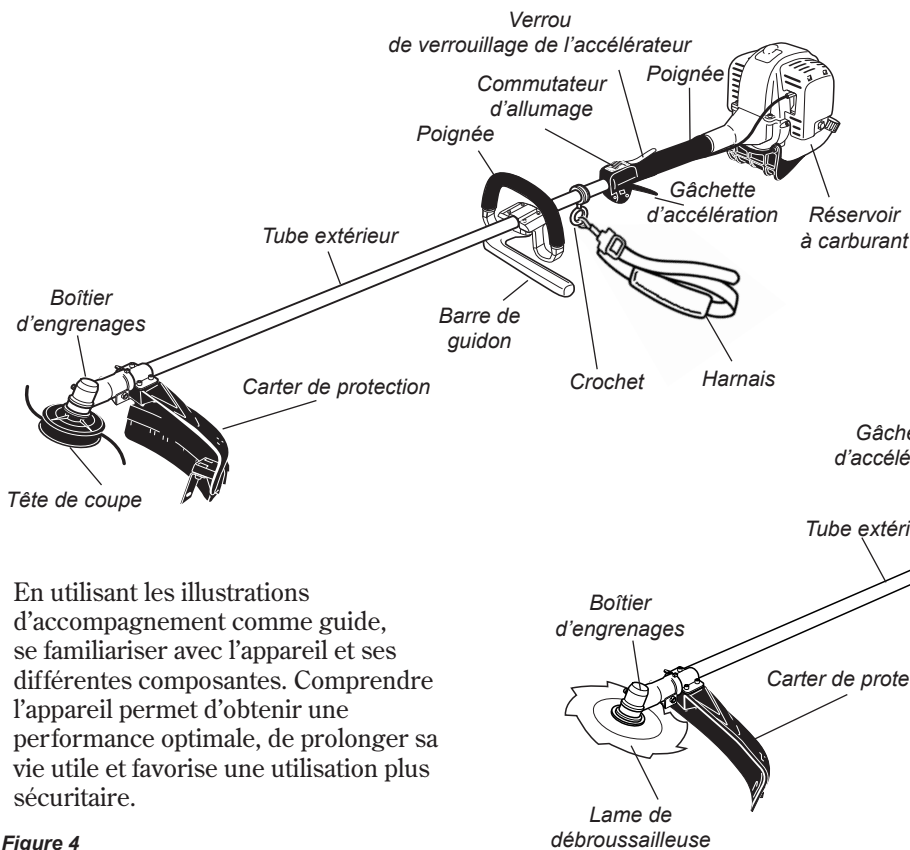
### IMPORTANT !

Étiquettes de consigne relatives au fonctionnement et à la sécurité : veiller à ce que les étiquettes informatives soient intactes et lisibles. Remplacer immédiatement toute étiquette manquante ou endommagée. De nouvelles étiquettes sont disponibles auprès du représentant Shindaiwa autorisé local.

Figure 3

# Nomenclature

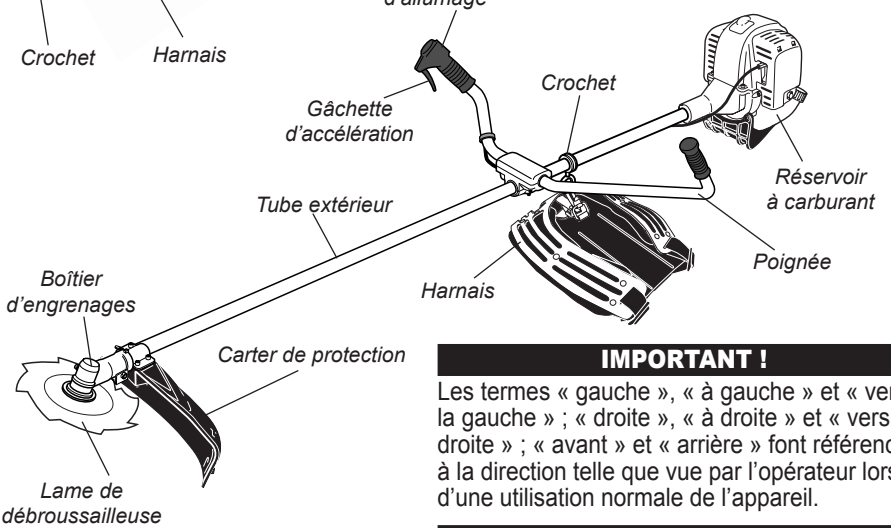
## TAILLE-BORDURE T3410



### AVERTISSEMENT !

N'apporter de modifications non autorisées à aucun de ces appareils ou à leurs composantes. Toutes les modifications doivent faire l'objet d'une autorisation écrite délivrée par Shindaiwa. L'apport de modifications non autorisées peut altérer le fonctionnement de l'appareil et compromettre la sécurité des individus pendant son utilisation.

## DÉBROUSSAILLEUSE C3410



### IMPORTANT !

Les termes « gauche », « à gauche » et « vers la gauche » ; « droite », « à droite » et « vers la droite » ; « avant » et « arrière » font référence à la direction telle que vue par l'opérateur lors d'une utilisation normale de l'appareil.

En utilisant les illustrations d'accompagnement comme guide, se familiariser avec l'appareil et ses différentes composantes. Comprendre l'appareil permet d'obtenir une performance optimale, de prolonger sa vie utile et favorise une utilisation plus sécuritaire.

Figure 4

## Caractéristiques techniques

	T3410/EC2	C3410/EC2
Désignation du moteur.....	SF3410 EC2	
Modèle du moteur .....	quatre temps, cylindre vertical, refroidissement à l'air	
Type de moteur .....	34,0 cm <sup>3</sup>	
Cylindrée.....	38 x 30 mm	
Alésage x course .....	8 500 min <sup>-1</sup>	
Régime maximal de l'axe de l'accessoire de coupe .....	3 000 min <sup>-1</sup>	
Régime moteur au ralenti .....	10 500 min <sup>-1</sup>	
Régime moteur maximal .....	8 000 min <sup>-1</sup>	
Régime moteur maximal à la puissance maximale.....	1,1 kW	
Puissance maximale.....	entièrement électronique, programmé	
Allumage .....	NGK CMR5H	
Bougie .....	Poignée de lanceur	
Démarrage.....	Commutateur à glissoire	
Arrêt .....	Élément de filtre floqué non réversible	
Type de filtre à air.....	50:1	
Rapport essence/huile .....	750 cm <sup>3</sup>	
Capacité du réservoir à carburant.....	Walbro WYL à diaphragme	
Type de carburateur .....	6,0 kg	6,4 kg
Poids net (sans accessoire de coupe ou carter) .....	1 800 X 385 X 300 mm	1 800 X 570 X 435 mm
Dimensions (L x l x H) .....	TAILLE-BORDURE 91 dB (A)	91 dB (A)
Niveau de pression acoustique.....	LAME remarque 1 92 dB(A)	91 dB(A)
Niveau de puissance acoustique.....	TAILLE-BORDURE 104 dB (A)	104 dB(A)
Niveau de vibration .....	LAME remarque 1 103 dB(A)	103 dB(A)
Niveau de vibration		
Au ralenti [Avant (gauche)/Arrière (droite)] .....	TAILLE-BORDURE [1,3/1,3] m/s <sup>2</sup>	[1,2/1,2] m/s <sup>2</sup>
LAME remarque 1	[3,4/1,9] m/s <sup>2</sup>	[1,5/1,3] m/s <sup>2</sup>
À pleins gaz [Avant (gauche)/Arrière (droite)] .....	TAILLE-BORDURE [6,0/9,4] m/s <sup>2</sup>	[5,2/6,8] m/s <sup>2</sup>
LAME remarque 1	[6,0/7,1] m/s <sup>2</sup>	[4,0/4,8] m/s <sup>2</sup>
Type de poignée.....	Poignée de type « anneau »	Poignée de type « bicyclette »

Les caractéristiques techniques sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

\* Niveau de pression acoustique : conformément à EN ISO 11806 et ISO 22868 (données moyennes entre régime de ralenti et régime à pleins gaz).

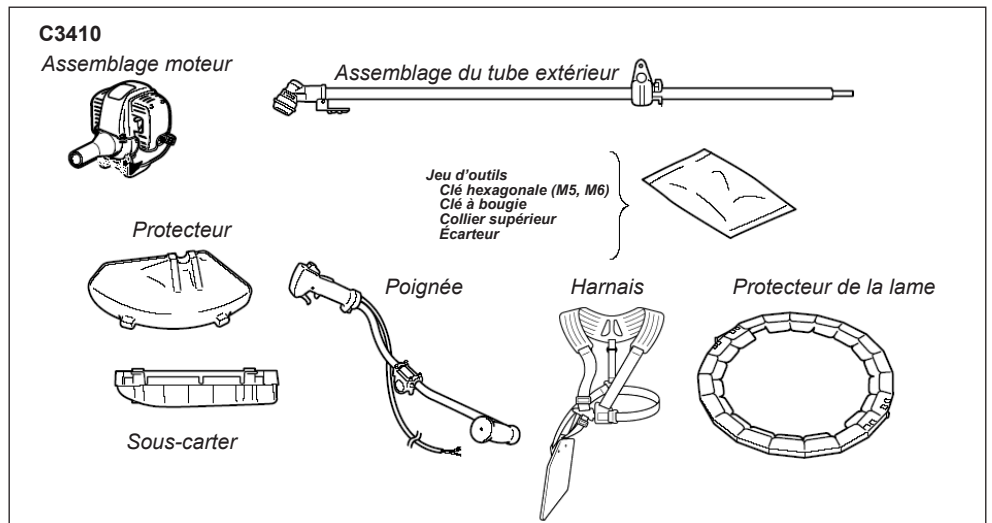
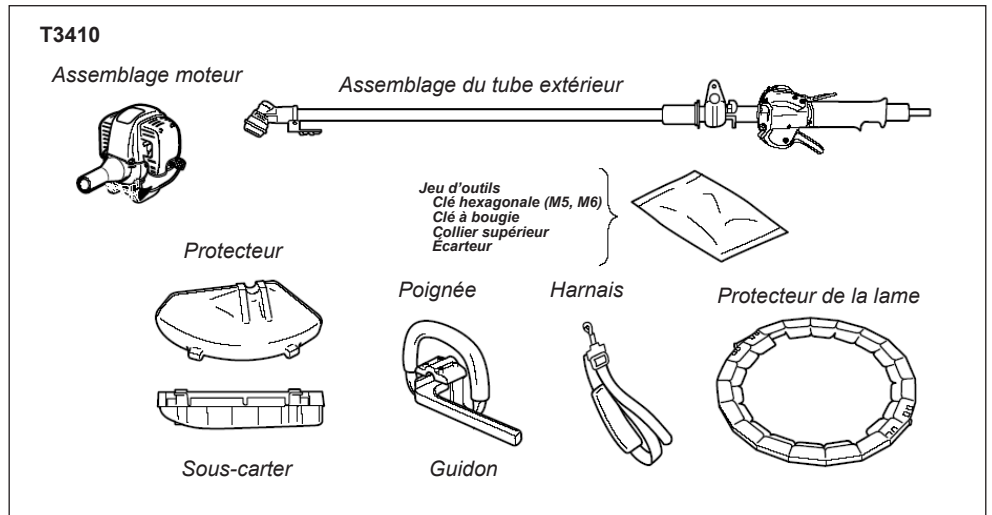
\* Niveau de pression acoustique : conformément à EN ISO 11806 et ISO 22868 (données moyennes entre régime de ralenti et régime à pleins gaz).

\* Niveau de vibration : conformément à EN ISO 11806 et ISO 7916.

remarque 1 : équipé d'une lame à huit dents.

## Avant l'assemblage

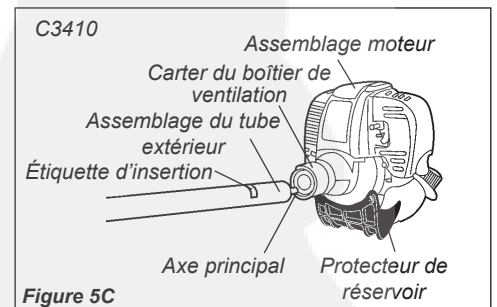
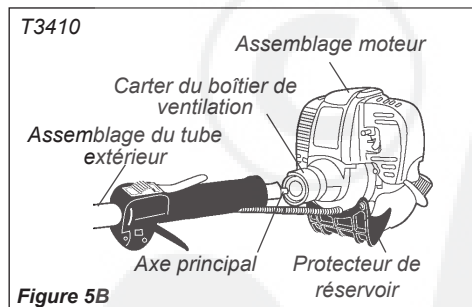
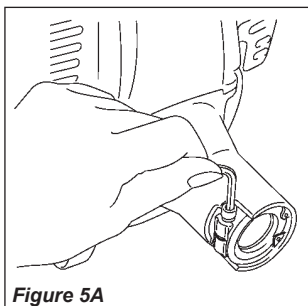
Avant d'assembler l'appareil, s'assurer que toutes les pièces requises pour l'unité sont présentes. Cet appareil comporte les pièces et accessoires suivants. S'assurer qu'aucune pièce n'est endommagée. Si des pièces sont endommagées ou manquantes, contacter votre représentant Shindaiwa pour obtenir de l'aide.



## Assemblage et réglage

### Assemblage du tube extérieur

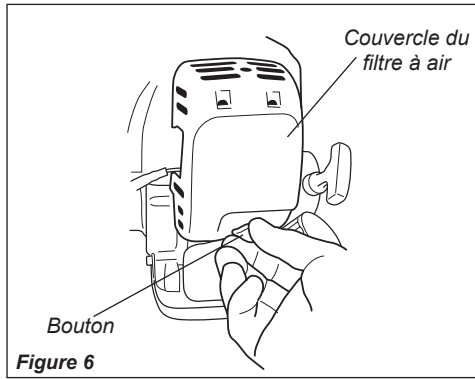
1. En utilisant la clé hexagonale, desserrer le boulon d'assemblage.
2. Insérer le tube extérieur dans le joint jusqu'au bout. Il peut être nécessaire de tourner légèrement l'axe du tube extérieur ou du boîtier d'engrenages pour que les cannelures de l'axe principal s'engagent complètement dans le moteur.



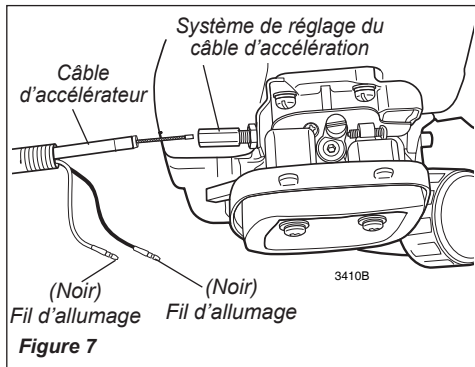
3. Serrer fermement le boulon d'assemblage à l'aide de la clé hexagonale.

## Assemblage et réglage

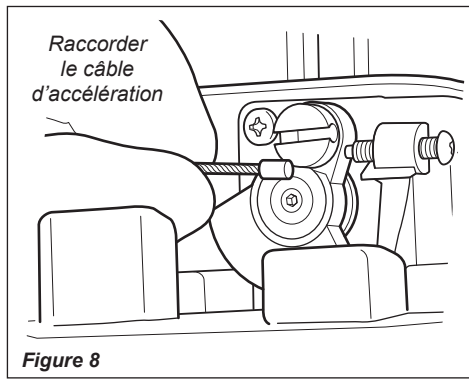
### Installation du câble d'accélération



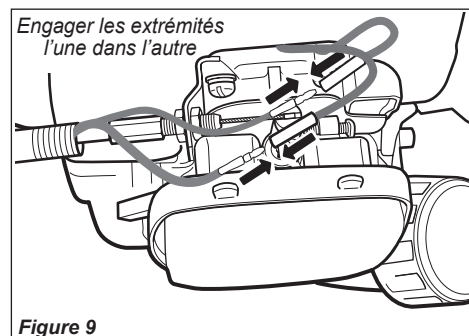
1. Desserrer le bouton du couvercle du filtre à air et retirer le couvercle du filtre à air. Voir figure 6.



2. Acheminer le câble cannelé sous le tube de l'accessoire jusqu'à atteindre la face supérieure gauche du moteur, puis acheminer le câble à travers le système de réglage du câble d'accélération. Voir figure 7.



3. Raccorder l'extrémité « en pointe » du câble d'accélération au levier d'accélération, au-dessus du carburateur. Voir figure 8.



4. Raccorder les fils d'allumage. Voir figure 9.

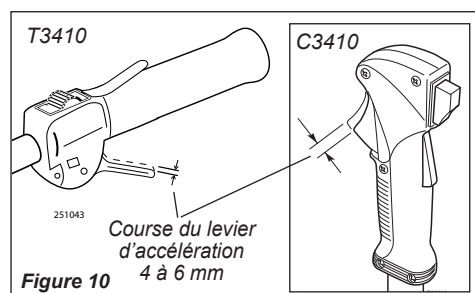
### MISE EN GARDE !

L'acheminement des câbles ne doit pas perturber le bon fonctionnement de l'accélérateur.

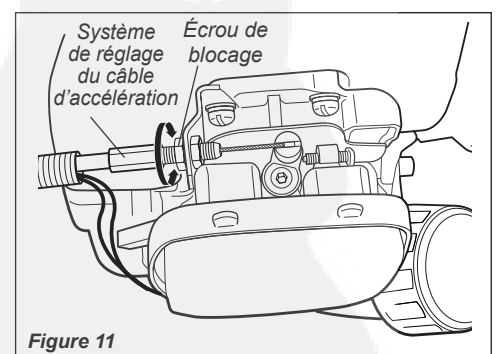
## Assemblage et réglage

### Réglage de la course libre du levier d'accélération

La course libre du levier d'accélération doit être de 4 à 6 mm environ. Voir figure 10. S'assurer que le levier d'accélération fonctionne en douceur, sans se coincer. S'il est nécessaire de régler la course libre du levier d'accélération, suivre les instructions fournies par les procédures et illustrations ci-dessous.



1. Desserrer l'écrou de blocage du système de réglage du câble d'accélération. Voir figure 11.
2. Serrer ou desserrer le système de réglage du câble d'accélération de façon à obtenir une course libre adéquate de 4 à 6 mm. Voir figure 11.
3. Serrer l'écrou de blocage.
4. Réinstaller le couvercle du filtre à air.



# Assemblage et réglage

## Poignée

### Poignée T3410

1. Placer 4 écrous carrés sur la barre de guidon. Voir figure 12.
2. Disposer la poignée et la barre de guidon autour du tube extérieur et serrer les 4 écrous.
3. Placer la poignée à environ 250 mm de l'extrémité du corps de l'accélérateur.
4. Fixez la poignée en serrant alternativement les quatre boulons en diagonale (ou en croix).

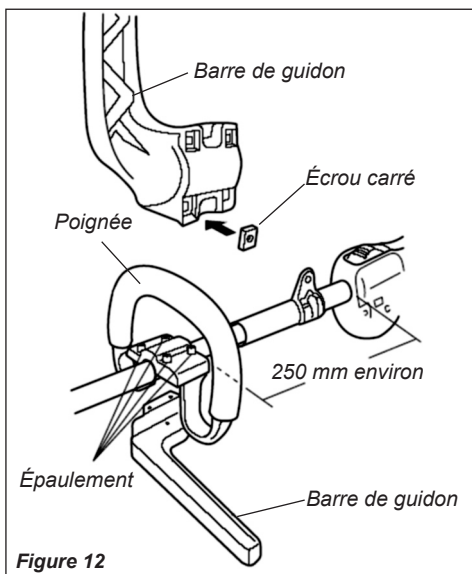


Figure 12

### Poignée C3410

1. Utiliser la clé hexagonale de 4 mm pour retirer les vis de fixation du capuchon inférieur du support de guidon. Retirer le capuchon du support et noter la position des deux écarteurs installés entre les moitiés de support. Voir figure 13.
2. Sur le tube extérieur, positionner la poignée devant l'étiquette d'emplacement de la poignée, comme représenté sur la figure 12. Réinstaller le capuchon inférieur sur le support de guidon dans l'ordre inverse de la procédure de démontage.
3. Ajuster la poignée de façon à offrir un confort optimal à l'utilisateur.
4. Serrer fermement les deux vis de fixation du capuchon inférieur du support de guidon.
5. Fixer le câble sur le tube extérieur à l'aide des deux colliers, comme indiqué sur l'illustration. Les deux colliers sont fournis dans la trousse à outils.

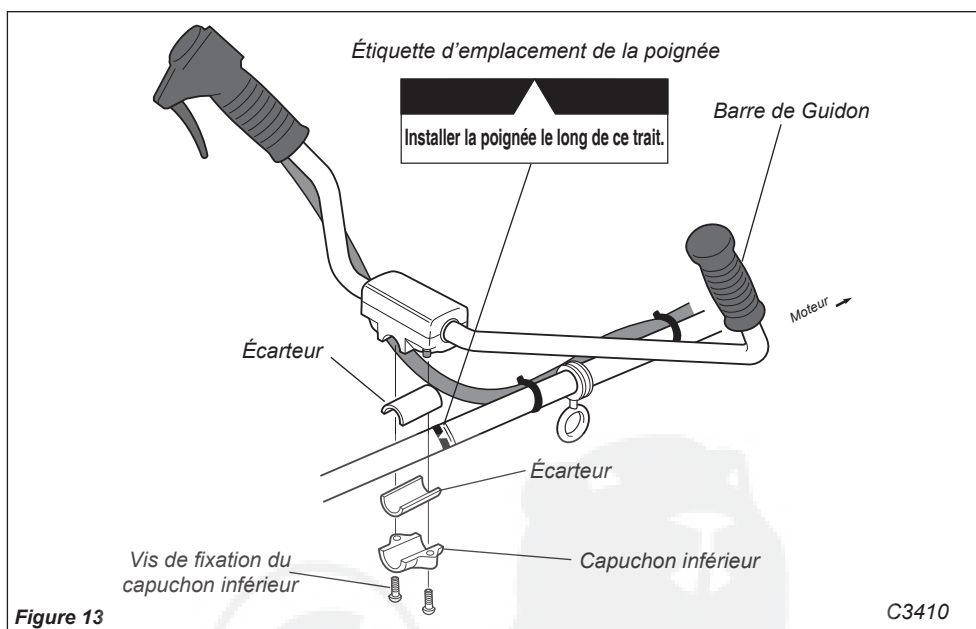


Figure 13

C3410



## Assemblage et réglage

### Cartier de protection de l'accessoire de coupe

#### Installation du cartier de protection de l'accessoire de coupe T3410/C3410

1. Insérer le cartier de l'accessoire de coupe entre le tube extérieur et la plaque de montage du cartier de protection. Voir figure 14.

#### REMARQUE :

Il peut être nécessaire de desserrer la vis de serrage de l'écrou et de la cale pour ajuster la plaque de montage du cartier.

2. Fixer les deux cales et le support sur le tube extérieur et fixer sans serrer les quatre vis hexagonales. Voir figure 14.
3. Serrer les quatre vis hexagonales afin que le cartier de l'accessoire de coupe soit fermement fixé.

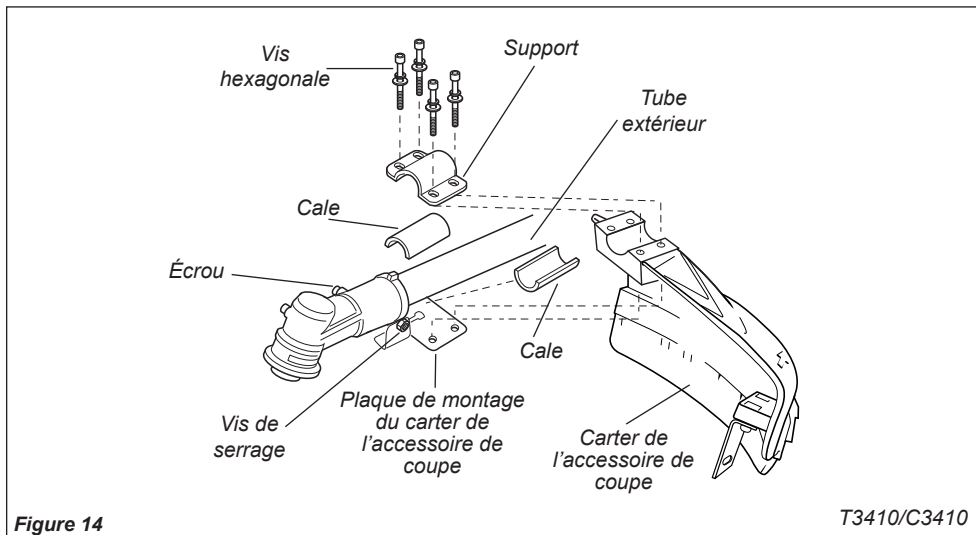


Figure 14

T3410/C3410

#### Sous-cartier T3410/C3410

(lorsque la tête de coupe est utilisée)

1. Fixer le sous-cartier sur le cartier de l'accessoire de coupe. Voir figure 15.



#### AVERTISSEMENT !

NE JAMAIS utiliser l'appareil sans le sous-cartier lors de l'utilisation de la tête de coupe.

#### MISE EN GARDE !

S'assurer que le sous-cartier est correctement fixé au niveau du logement du crochet.

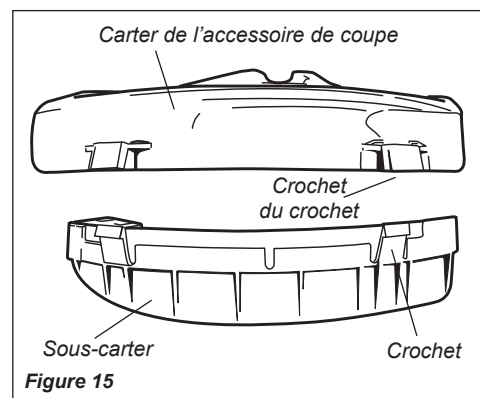


Figure 15

#### MISE EN GARDE !

S'assurer que l'écrou, la cale et la vis de serrage sont fermement serrés avant de serrer les quatre vis hexagonales.



#### AVERTISSEMENT !

NE JAMAIS faire fonctionner l'appareil sans avoir installé le cartier de l'accessoire de coupe et s'être assuré qu'il est solidement fixé !

## Assemblage

### Installation d'une tête de coupe

#### REMARQUE :

Sur le modèle 3410, le support A, le système de retenue de la lame (attache de sécurité), le support B, le boulon de l'axe et le protecteur de boulons sont installés en usine. Le boulon de l'axe comporte un filetage À GAUCHE. Pour le retirer, le tourner dans le SENS DES AIGUILLES D'UNE MONTRE !

1. Orienter l'arbre de sortie du boîtier d'engrenages vers le haut, puis faire pivoter l'arbre de transmission et le support A jusqu'à ce que l'orifice pratiqué dans le support A soit aligné sur l'orifice correspondant dans la bride du boîtier d'engrenages ; ensuite, fixer le support sur le boîtier d'engrenages en introduisant l'extrémité allongée de la clé hexagonale dans les deux orifices. Voir figure 16.
2. À l'aide de la clé mixte à bougie, retirer le boulon de l'axe, le protecteur de boulon, le support B et l'attache de sécurité. (Le protecteur de boulon, le boulon de l'axe et l'attache de sécurité ne sont pas destinés à être utilisés avec une tête de coupe.) Voir figure 16.
3. Installer le support B sur l'axe du boîtier d'engrenages. L'orifice cannelé situé sur le support B doit s'engager sur l'axe du boîtier d'engrenages.

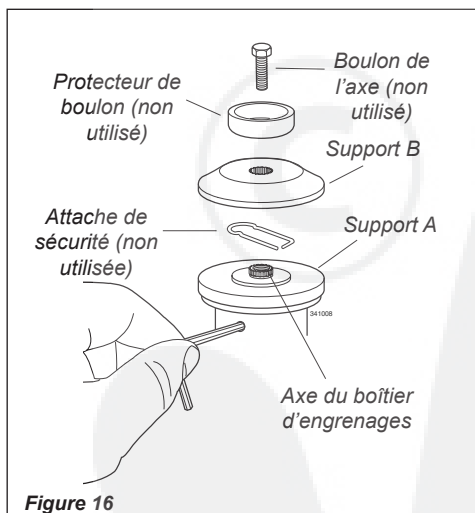


Figure 16

4. En utilisant la clé hexagonale pour maintenir le support A, installer et serrer la tête de coupe à la main (en sens contraire des aiguilles d'une montre pour l'installer). Voir figure 17.
5. Retirer la clé hexagonale du boîtier d'engrenages et du support.

Serrer la tête de coupe à la main (en sens contraire des aiguilles d'une montre pour l'installer)

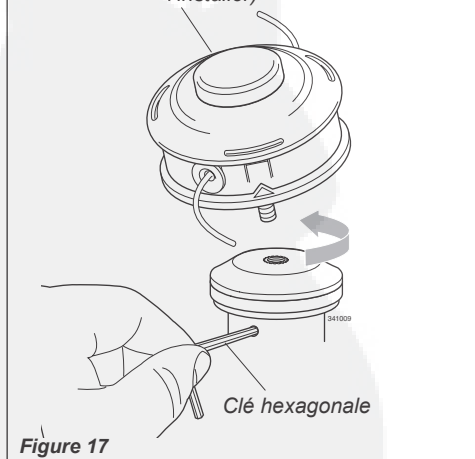


Figure 17

**Le modèle T3410/C3410 doit maintenant être entièrement assemblé, et peut être utilisé en tant que taille-bordure.**

# Assemblage

## Lame T3410/C3410

### Installation de la lame

Retourner votre appareil T3410/C3410 de façon à positionner l'arbre de sortie du boîtier d'engrenages sur le dessus, puis ôter le boulon de l'arbre, le protecteur de boulon et le support B de l'arbre du boîtier d'engrenages.

1. Aligner le trou du support de lame A sur le trou correspondant de la bride du boîtier d'engrenages, et bloquer temporairement l'arbre de sortie en insérant une clé hexagonale dans les deux trous. Voir figure 18.
2. Faire glisser l'attache de sécurité hors du centre. Voir figure 19.
3. Placer la lame sur l'attache de sécurité puis le centrer sur la bride du support A. Voir figure 20.

#### MISE EN GARDE !

Installer la lame de façon à ce que sa surface imprimée soit visible à l'utilisateur lorsque la débroussailleuse est en position normale d'utilisation.

#### AVERTISSEMENT !

La lame doit être fixée à plat contre la bride du support. Le trou de montage de la lame doit être centré sur le bossage rehaussé du support de lame A.

#### REMARQUE :

Lors de l'installation de certaines lames, il peut s'avérer nécessaire de démonter provisoirement l'attache de sécurité.

4. Positionner et bloquer la lame en centrant l'attache de sécurité sur l'arbre de sortie. Voir figure 21.

#### AVERTISSEMENT !

Ne jamais utiliser votre appareil T3410/C3410 si l'attache de sécurité n'est pas installée !

#### IMPORTANT !

L'encoche usinée du support B doit complètement entourer l'attache de sécurité, et les deux supports doivent se trouver bien à plat, en appui contre la surface de la lame.

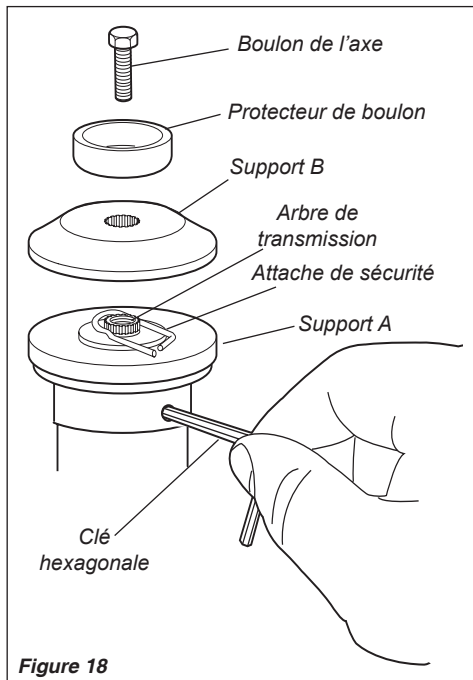


Figure 18

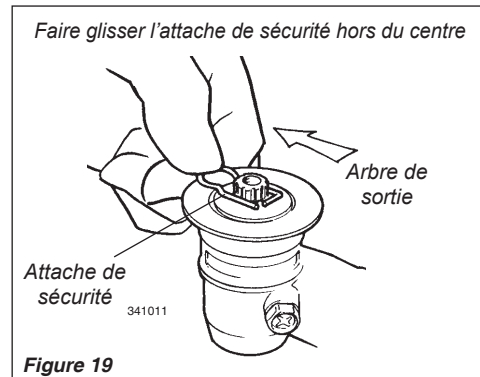


Figure 19

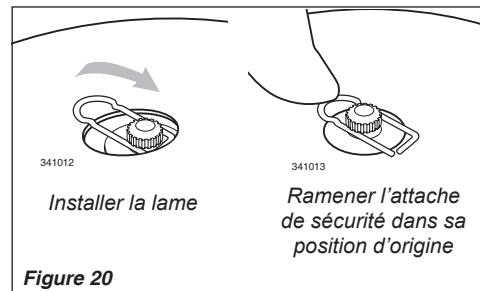


Figure 20

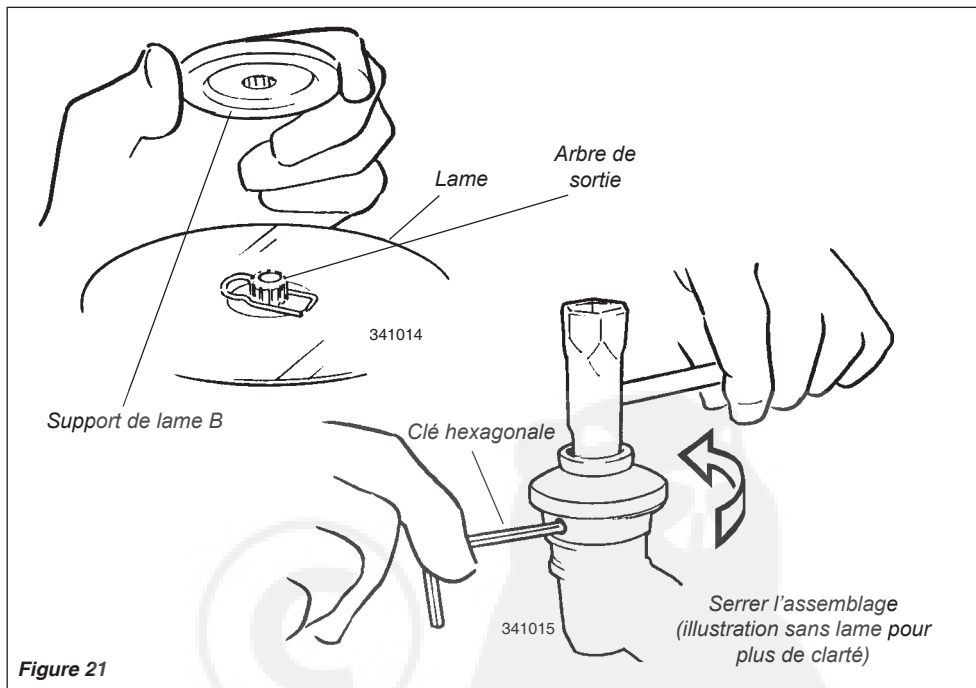


Figure 21

5. Installer le support de lame B sur l'arbre de sortie. Voir figure 21. L'encoche du support doit couvrir complètement l'attache de sécurité et être fermement serrée contre la lame.
6. Installer le protecteur de boulon puis le boulon de retenue de la lame. À l'aide de la clé mixte à bougie, serrer fermement le boulon en sens contraire des aiguilles d'une montre.
7. Ôter la clé hexagonale.

**Votre appareil T3410/C3410 doit maintenant être entièrement assemblé et être utilisable avec une lame.**

## Mélange d'essence

### MISE EN GARDE !

- Certaines essences contiennent de l'alcool comme oxygénant. L'essence oxygénée peut causer l'augmentation des températures de fonctionnement. Dans certaines situations, l'essence à base d'alcool peut également faire diminuer les propriétés lubrifiantes de certains mélanges d'huile pour moteur à deux temps.
- Ne jamais utiliser une essence contenant plus de 10 % d'alcool par volume. Les huiles génériques et certaines huiles pour moteurs hors-bord risquent de ne pas convenir à l'utilisation avec les moteurs C4 à haut rendement. Ne jamais les utiliser avec les outils Shindaiwa.

### MISE EN GARDE !

Ce moteur est conçu pour fonctionner avec un mélange d'essence sans plomb et d'huile pour moteur à deux temps seulement, dans une proportion de 50:1. L'utilisation de mélanges d'huile non autorisés risque d'entraîner une accumulation excessive de dépôt de calamine.

- Utiliser uniquement de l'essence sans plomb propre dont l'indice d'octane est égal ou supérieur à 87.
- Mélanger l'essence avec une huile pour moteurs à deux temps refroidis par air dont les caractéristiques sont conformes ou supérieures aux normes ISO-L-EGD et/ou JASO FC, selon un rapport essence/huile de 50:1.

### Exemples de quantités de mélange d'essence à 50:1

Essence litres	Huile pour moteur à deux temps millilitres
2,5 l.....	50 ml
5 l.....	100 ml
10 l.....	200 ml
20 l.....	400 ml

### IMPORTANT !

Uniquement préparer la quantité dont vous avez besoin dans l'immédiat ! Si le carburant doit être remis plus de 30 jours et une huile **ONE** avec stabilisateur n'est pas utilisée, il est préférable de la stabiliser à l'aide d'un stabilisateur comme STA-BIL™.

**ONE** est une huile conforme à la norme JASO FC, et satisfait également aux exigences de la norme ISO-L-EGD relative aux performances. L'huile Shindaiwa One est préconisée pour tous les moteurs à émissions réduites de Shindaiwa, et contient également un stabilisateur.

## Remplissage du réservoir à carburant



### AVERTISSEMENT ! Réduire les risques d'incendie

**NE JAMAIS** fumer ou allumer de feu à proximité du moteur.

**TOUJOURS** arrêter le moteur et le laisser refroidir avant de faire le plein.

**TOUJOURS** nettoyer tout déversement de carburant et déplacer le moteur à au moins 3 mètres du lieu et de la source de remplissage avant de démarrer !

**TOUJOURS** vérifier les fuites de carburant avant chaque usage. À chaque remplissage, s'assurer que le carburant ne s'écoule pas du bouchon et/ou du réservoir à carburant. En cas de fuite apparente, cesser immédiatement d'utiliser l'appareil. Réparer toute fuite de carburant avant d'utiliser l'appareil.

**TOUJOURS** déplacer l'appareil à 3 mètres au moins de l'aire de remplissage ou d'autres substances inflammables avant de démarrer le moteur.

**NE JAMAIS** placer de matière inflammable à proximité du silencieux du moteur.

**NE JAMAIS** utiliser le moteur sans silencieux ou sans pare-étincelles, et sans que ceux-ci ne fonctionnent correctement.

1. Placer le taille-bordure sur une surface plane et stable.
2. Enlever tout débris ou toute saleté du bouchon du réservoir de carburant.
3. Enlever le bouchon du réservoir et verser du carburant propre dans le réservoir.
4. Remettre le bouchon sur le réservoir de carburant et serrer fermement.

## Démarrage du moteur

### IMPORTANT !

L'allumage du moteur est commandé par un commutateur à deux positions (marche/arrêt) monté sur le corps de l'accélérateur. En général, ce bouton porte l'inscription « I » pour MARCHE et « O » pour ARRÊT.

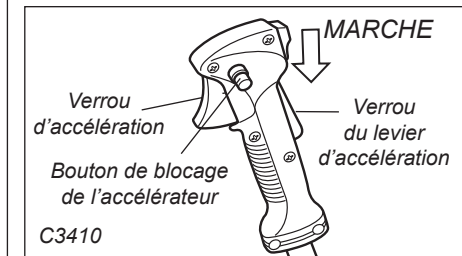
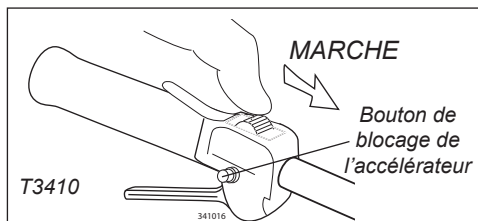


Figure 22

1. Glisser le commutateur d'allumage sur la position « I » (MARCHÉ). Voir figure 22.
2. Régler le levier d'accélération en position « ralenti rapide » de la façon suivante :
  - a. Ramener le levier d'accélération en direction de la poignée sur le tube de l'axe.
  - b. Appuyer sur le bouton de blocage de l'accélérateur et le maintenir enfoncé.
  - c. Tout en enfonçant le bouton de blocage de l'accélérateur, relâcher le levier d'accélération. Voir figure 22.

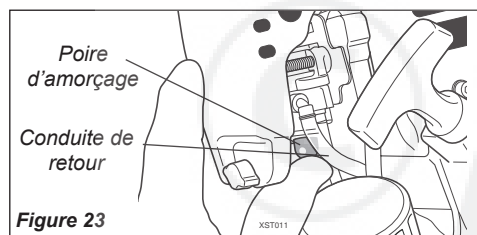


Figure 23

3. Appuyer à plusieurs reprises la pompe d'amorçage du carburateur jusqu'à voir le carburant circuler dans la conduite de retour transparente.

### IMPORTANT !

Le système d'amorçage ne fait qu'injecter du carburant dans le carburateur.

Appuyer à plusieurs reprises sur la poire d'amorçage ne risque pas de noyer le moteur avec du carburant.

4. Placer le levier de l'étrangleur en position « fermée » si le moteur est froid.

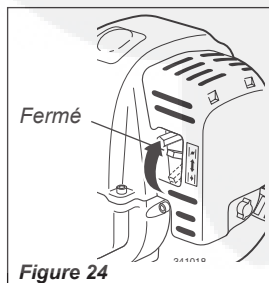


Figure 24

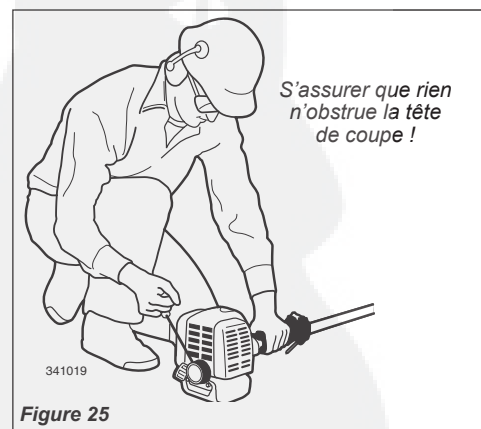


Figure 25

5. Tout en tenant fermement le tube extérieur de la main gauche, de la main droite, tirer sur la poignée du démarreur (vers le haut), lentement, jusqu'à ce que vous sentiez le moteur s'engager.

### MISE EN GARDE !

Ne jamais tirer la corde de démarrage à rappel jusqu'au bout. Tirer la corde de démarrage à rappel risque d'endommager le démarreur.

## Démarrage du moteur (suite)



### AVERTISSEMENT !

L'accessoire de coupe risque de tourner lorsque le moteur démarre !

6. Quand le moteur démarre, déplacer lentement le levier de l'étrangleur vers la position « ouverte ». Voir figure 26. (Si le moteur s'arrête après le premier démarrage, fermer l'étrangleur et recommencer.)

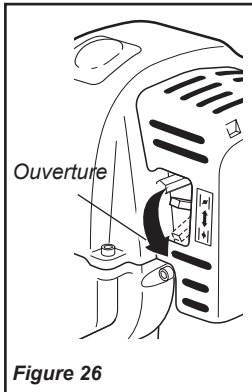


Figure 26



### AVERTISSEMENT !

Ne jamais démarrer l'appareil en position d'utilisation.

7. L'actionnement du levier d'accélération libère automatiquement le mécanisme du ralenti rapide.

### IMPORTANT !

Si le moteur ne démarre pas après plusieurs tentatives alors que l'étrangleur est en position « fermée », il est peut-être noyé. Si vous pensez que le moteur est noyé, déplacer le levier de l'étrangleur en position « ouverte » et tirer plusieurs fois sur la corde de démarrage à rappel pour éliminer l'excédant de carburant et démarrer le moteur. Si le moteur ne démarre toujours pas, consulter la section « Guide de dépannage » de ce manuel.

### Lorsque le moteur démarre...

- Une fois le moteur démarré, le laisser tourner à faible régime pendant 2 à 3 minutes afin de le laisser chauffer avant d'utiliser l'appareil.
- Une fois le moteur chaud, prendre l'unité et fixer le harnais au besoin. Voir page 13.
- Une pression sur le levier d'accélération accélère le mouvement de rotation de l'accessoire de coupe, le relâchement de l'accélérateur permet à l'accessoire de coupe de cesser de tourner. Si l'accessoire de coupe continue de tourner alors que le moteur tourne au ralenti, il faut régler le régime de ralenti du carburateur (voir « Réglage du ralenti du moteur », ci-dessous).

## Arrêt du moteur

Laisser tourner le moteur au ralenti quelques instants avant de l'arrêter, puis faire glisser le commutateur d'allumage en position d'arrêt (moteur ARRÊTÉ).

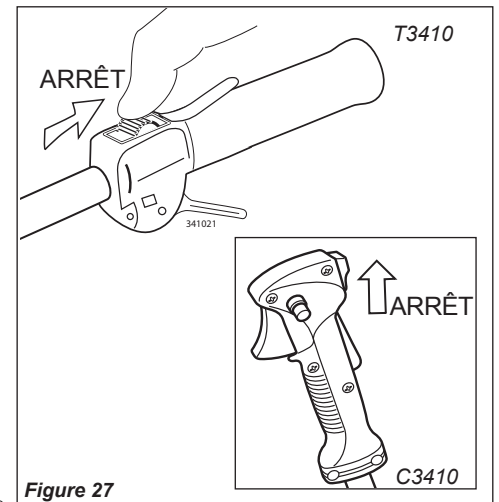


Figure 27

## Réglage du ralenti du moteur

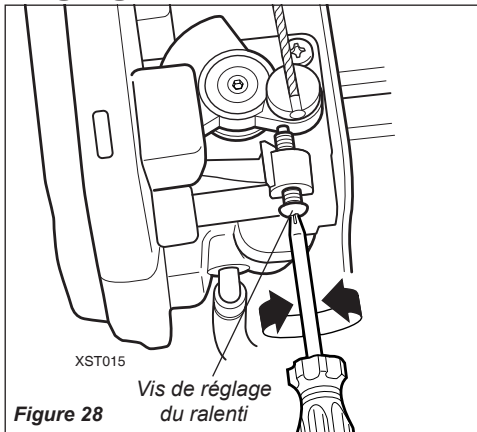


Figure 28

Le moteur doit retourner au régime de ralenti dès que le levier d'accélération est relâché. Le régime de ralenti est réglable ; il doit être réglé assez bas pour que l'embrayage se désengage et que l'accessoire de coupe cesse de tourner lorsque le levier d'accélération est relâché.

### Réglage du ralenti



### AVERTISSEMENT !

L'accessoire de coupe ne doit JAMAIS tourner quand le moteur est au ralenti ! S'il est impossible de régler le régime de ralenti en suivant les procédures indiquées, retourner l'appareil au vendeur Shindaiwa.

1. Poser le taille-bordure sur le sol, puis démarrer le moteur et le laisser tourner à bas régime pendant 2 à 3 minutes jusqu'à ce qu'il soit chaud.
2. Si l'accessoire de coupe oscille lorsque le moteur tourne au ralenti, réduire le régime de ralenti en tournant la vis de réglage du ralenti en sens contraire des aiguilles d'une montre. Voir figure 28.
3. Si un tachymètre est disponible, régler le régime du ralenti à 3 000 min<sup>-1</sup>.
4. Les réglages du mélange de carburant du carburateur sont réalisés en usine et ne peuvent être modifiés sur le terrain.

## Contrôle de l'état de l'appareil

**NE JAMAIS** faire fonctionner l'appareil sans le carter de l'accessoire de coupe ou autres dispositifs de protection !



### AVERTISSEMENT !

Un carter d'accessoire de coupe ou tout autre dispositif de protection n'offre pas de garantie de protection contre les ricochets. **TOUJOURS PRENDRE GARDE AUX PROJECTIONS DE DÉBRIS !**

Utiliser uniquement des pièces et accessoires autorisés Shindaiwa avec votre taille-bordure Shindaiwa. Ne pas apporter de modifications à l'appareil sans l'autorisation écrite de Shindaiwa, Inc.

**TOUJOURS** s'assurer que l'accessoire de coupe est correctement installé et fermement serré avant toute utilisation.

**NE JAMAIS** utiliser un accessoire de coupe fendillé ou voilé : replace it with a serviceable one.

**TOUJOURS** s'assurer que l'accessoire de coupe se règle correctement sur le support de l'accessoire approprié. Si un accessoire installé correctement vibre, le remplacer par un nouvel accessoire et vérifier une nouvelle fois.

**TOUJOURS** arrêter le moteur immédiatement et vérifier si l'accessoire de coupe est endommagé après avoir percuté un objet solide, ou si l'appareil devient instable.

Ne pas utiliser un accessoire de coupe brisé ou endommagé.

**NE JAMAIS** faire fonctionner le moteur à haut régime sans charge. Cela pourrait endommager le moteur.

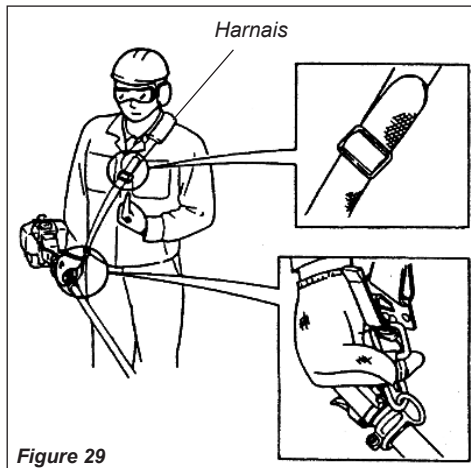
**NE JAMAIS** faire fonctionner un appareil dont les attaches ou supports d'accessoire sont usés ou endommagés.

Lors du transport de l'appareil, s'assurer que le moteur ne fonctionne pas et que la lame est couverte par le protecteur de lame.

## Fixation du harnais

### Pour passer le harnais

1. Accrocher le crochet du harnais à l'anneau d'attache situé sur le tube extérieur.
2. Porter le harnais de manière à ce que le crochet se trouve sur votre droite.
3. Ajuster la longueur du harnais de manière à pouvoir utiliser l'appareil confortablement.



### IMPORTANT !

Régler le harnais de façon à ce que l'épaulette soit bien calée sur l'épaule gauche et que le chemin de coupe de l'accessoire de coupe soit parallèle au sol. S'assurer que tous les crochets et accessoires sont bien fixés.



### AVERTISSEMENT !

Toujours porter un harnais lors de l'utilisation de cet appareil avec une lame. Un harnais est également recommandé lors de l'utilisation d'un fil de coupe.

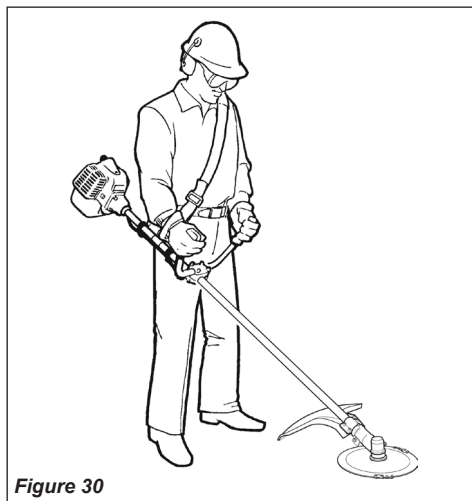


Figure 30

### REMARQUE :

L'utilisation d'un harnais avec une débroussaillonneuse vous permet de garder un bon contrôle de l'appareil et de réduire la fatigue due à une utilisation prolongée.

### Détachement rapide

En cas d'urgence, tirer fortement sur la languette blanche située au niveau du crochet. La machine sera désolidarisée du harnais.

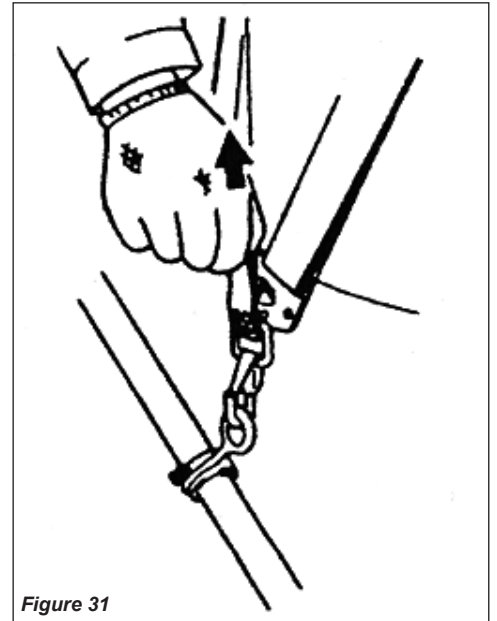


Figure 31

## Coupe d'herbe — Appareils équipés d'une tête de coupe

Votre appareil Shindaiwa peut être équipé d'un ou plusieurs modèles de tête de coupe de Shindaiwa ; chaque modèle est adapté à des applications et/ou des exigences fonctionnelles spécifiques.

### REMARQUE :

Afin de garantir le bon fonctionnement de l'appareil, toujours se reporter aux instructions fournies avec la tête de coupe utilisée. Les différents types de têtes de coupe disponibles sont les suivants :

- **Semi-automatique.** Le fil de coupe est déroulé lorsque l'utilisateur tape la tête de coupe sur le sol pendant le fonctionnement de l'appareil.
- **Manuelle.** L'opérateur déroule manuellement le fil de coupe après avoir arrêté le moteur du taille-bordure.
- **Fixe.** L'opérateur doit arrêter l'appareil et ajouter manuellement de nouvelles longueurs de fil de coupe.
- **Fléau.** Cet appareil, conçu pour débroussailler les mauvaises herbes et les broussailles peu épaisses, est équipé de trois lames en nylon reliées à la tête de coupe par des points d'articulation.

### REMARQUE :

Des outils supplémentaires peuvent être nécessaires pour installer les têtes de coupe de type Fixe ou Fléau.

### MISE EN GARDE !

Ne pas faire entrer en contact le fil en rotation avec les arbres, les clôtures en fil de fer ou tout autre objet qui risque de s'emmêler ou de casser l'extrémité des fils.

### Régimes de fonctionnement du moteur

Faire tourner le moteur à plein régime pendant la coupe.

### MISE EN GARDE !

L'utilisation d'un taille-bordure sans carter d'accessoire de coupe et avec une longueur de fil excessive peut conduire à une défaillance prématurée de l'embrayage.

### MISE EN GARDE !

L'utilisation à bas régime peut conduire à une défaillance prématurée de l'embrayage.

### Tailler et tondre la pelouse

Tenir le taille-bordure de façon à ce que la tête de coupe soit inclinée légèrement vers la zone à tailler. Pour assurer la longévité de votre fil de coupe, couper uniquement avec le bout du fil de coupe. Couper l'herbe

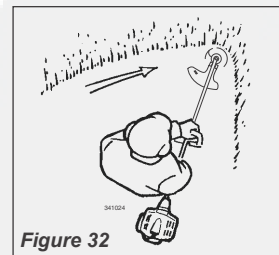


Figure 32

en déplaçant le taille-bordure de la gauche vers la droite. Maintenir la tête de coupe horizontale. Voir figure 32.

### Faire les bordures

Incliner la poignée d'environ 100 degrés vers la gauche (à partir de l'horizontale) et avancer tout en maintenant le taille-bordure à la verticale, comme indiqué sur la figure 33.

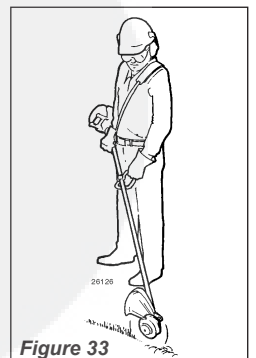


Figure 33

## Utilisation d'une lame T3410/C3410

### AVERTISSEMENT !

- Avant de commencer à travailler avec un appareil équipé de lame, toujours inspecter et dégager l'aire d'utilisation de tout objet qui pourrait entrer en contact avec la lame ou l'endommager.
- Ne jamais utiliser une lame près de trottoirs, poteaux de clôture, bâtiments ou autres objets pouvant causer des blessures ou des dommages.
- Ne jamais utiliser une lame à des fins autres que celles pour lesquelles elle a été conçue.
- Si la lame percute un objet dur, toujours arrêter le taille-bordure et vérifier si la lame est endommagée. **NE JAMAIS FAIRE FONCTIONNER LA DÉBROUSSAILLEUSE AVEC UNE LAME ENDOMMAGÉE !**
- Un appareil comportant une lame doit être équipé d'un guidon de type bicyclette ou d'une barre de guidon ainsi que d'un harnais.
- Toujours s'assurer que le carter de l'accessoire de coupe est correctement installé avant d'utiliser cet appareil.

### Rebond de lame

Le rebond de lame est un mouvement soudain de la débroussailleuse sur les côtés ou vers l'arrière. Une telle situation peut se produire quand la lame se coince ou entre en contact avec un objet comme un jeune arbre ou la souche d'un arbre. **RESTER VIGILANT EN PERMANENCE ET SE PROTÉGER DES EFFETS DU REBOND DE LAME !**

## Utilisation d'une lame T3410/C3410

La lame tourne en sens contraire des aiguilles d'une montre. Pour des performances optimales et pour éviter de percuter des débris, déplacer la lame de droite à gauche dans votre travail.

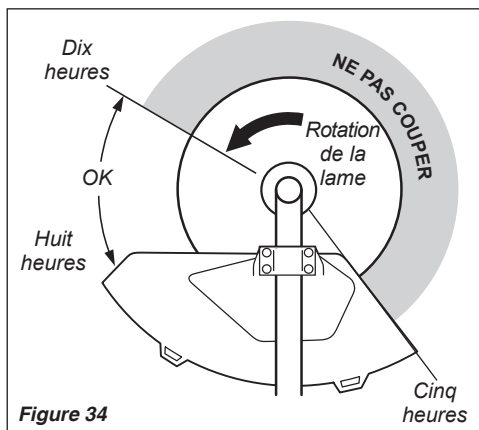
Positionner la lame de façon à couper entre les positions 8 heures et 10 heures (vue du dessus). **NE PAS** couper entre les positions 10 heures et 5 heures.

### AVERTISSEMENT !

Lors de la coupe de bois avec une tronçonneuse, alimenter la lame lentement—ne jamais percuter ou « claquer » une lame en rotation contre le bois.

### AVERTISSEMENT !

**NE PAS** utiliser de lame à deux dents ou de lame à quatre dents Shindaiwa non autorisée avec les taille-bordure et les débroussailleuses Shindaiwa.



### Guidon de débroussailleuse

Le guidon ou la barre de guidon de la débroussailleuse permet d'empêcher l'utilisateur de faire un mouvement avant, ou l'appareil de faire un mouvement arrière, et évite ainsi un contact corporel par inadvertance avec la lame. **TOUJOURS AVOIR LE GUIDON OU LA BARRE DE GUIDON EN PLACE SUR L'APPAREIL ET CORRECTEMENT INSTALLÉ(E) !**

### Coupes verticales

Tenir la débroussailleuse avec la lame à un angle de 90° avec le sol, de façon à ce que le bord inférieur de la lame tourne vers l'utilisateur. Déplacer la lame de haut en bas sur la zone de coupe, et couper uniquement avec le bord inférieur de la lame.

### AVERTISSEMENT !

Lors de coupes verticales, ne jamais soulever la lame plus haut qu'à hauteur de taille.



### Harnais de débroussailleuse

Un harnais offre une protection supplémentaire contre le rebond de lame. En outre, un harnais offre un soutien et un confort significatif pour une utilisation efficace et sans danger.

Lors de l'utilisation d'un appareil T3410/C3410 équipé d'une lame, s'assurer que la poignée et le harnais sont réglés à la taille de la personne qui utilise l'appareil.

### Régimes de fonctionnement du moteur

Faire tourner le moteur à plein régime pendant la coupe. Pour une efficacité optimale du carburant, relâcher l'accélérateur lors du basculement en arrière après une coupe.

- Pour éviter tout endommagement du moteur, ne pas faire fonctionner le taille-bordure à haut régime sans charge.
- Éviter de faire fonctionner le moteur à bas régime. Cela pourrait endommager l'embrayage rapidement. En outre, l'utilisation à bas régime tend à faire s'enrouler l'herbe et les débris autour de l'accessoire de coupe.

### Accessoires de coupe recommandés

S'assurer d'utiliser les accessoires de coupe Shindaiwa recommandés avec cet appareil.

#### NUMÉRO DE RÉFÉRENCE

60903-98310  
LAME À 8 DENTS ALÉSAGE INTERNE : 25,4 mm  
DIAMÈTRE : 255,0 mm  
ÉPAISSEUR : 2,0 mm



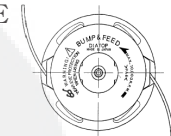
#### NUMÉRO DE RÉFÉRENCE

60903-98320  
LAME À 4 DENTS ALÉSAGE INTERNE : 25,4 mm  
DIAMÈTRE : 255,0 mm  
ÉPAISSEUR : 2,0 mm



#### NUMÉRO DE RÉFÉRENCE

78820-15000  
TÊTE DE COUPE À RÉGLAGE AUTOMATIQUE  
DIAMÈTRE DU BOULON : 8 mm  
FILET : GAUCHE, PAS de 1,25 mm



## Entretien



### AVERTISSEMENT !

Avant tout travail d'entretien, de réparation ou de nettoyage de l'appareil, s'assurer que le moteur et l'accessoire de coupe sont entièrement immobiles. Débrancher le fil de la bougie avant tout travail d'entretien ou de réparation.



### AVERTISSEMENT !

Les pièces non approuvées risquent de ne pas fonctionner correctement et de causer des dommages ou des blessures.

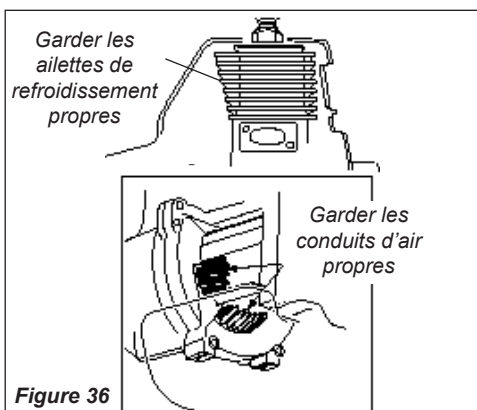
### Bougie

Garder la bougie et les fils de connexion serrés et propres.

## Entretien quotidien

Suivre la procédure suivante au début de chaque journée de travail :

- Enlever la saleté et les débris sur le moteur, vérifier les ailettes de refroidissement et le filtre à air et les nettoyer au besoin.



- Enlever toute accumulation de saleté ou de débris du silencieux et du réservoir à carburant. Inspecter l'entrée d'air du système de refroidissement à la base du carter de vilebrequin. Éliminer toute accumulation de débris. Les accumulations de saleté sur ces pièces peuvent causer la surchauffe du moteur, un incendie ou l'usure précoce de l'appareil.
- Enlever toute accumulation de saleté ou de débris de l'accessoire de coupe.
- Vérifier qu'aucune vis ou composante n'est desserrée ou manquante. S'assurer que l'accessoire de coupe est solidement fixé.
- Vérifier qu'il n'y a pas de fuite de carburant ou d'huile.
- S'assurer que les écrous, boulons et vis (excepté les vis de réglage du régime de ralenti du carburateur) sont serrés.

## Entretien aux 10 heures

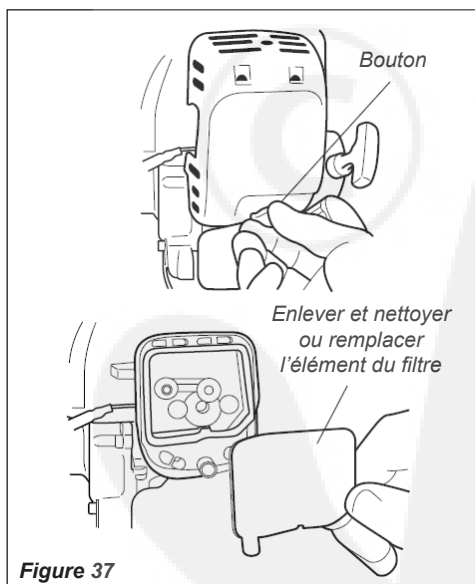
### REMARQUE :

Si l'appareil est utilisé dans des conditions sales ou poussiéreuses, effectuer l'entretien périodique plus fréquemment.

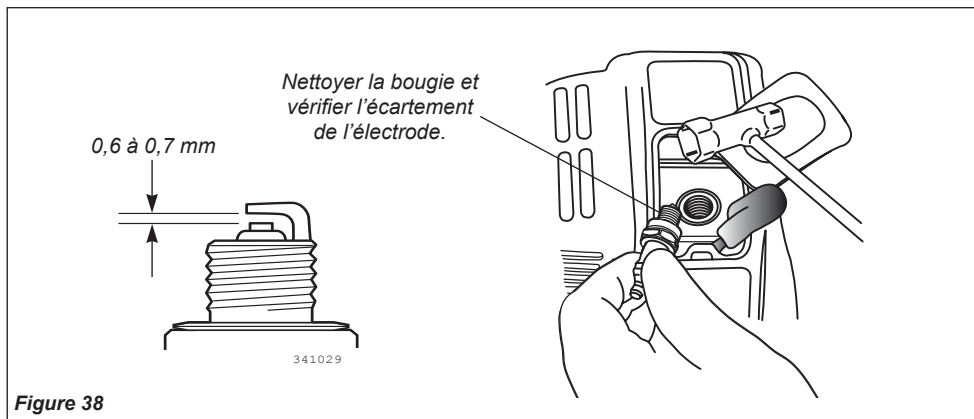
- Nettoyer le filtre à air. Nettoyer ou remplacer selon le cas. Pour nettoyer le filtre, le laver soigneusement avec de l'eau savonneuse. Laisser sécher le filtre à air avant de le réinstaller.

### MISE EN GARDE !

Ne jamais utiliser la machine si le filtre à air ou son boîtier est endommagé ou si le filtre à air est mouillé ou imbibé d'eau.



## Entretien aux 10 à 15 heures



### Toutes les 10 à 15 heures d'utilisation :

- Enlever et nettoyer la bougie. Ajuster l'écartement de l'électrode de la bougie à 0,6 - 0,7 mm. S'il est nécessaire de changer la bougie, utiliser uniquement la bougie NGK CMR5H ou une bougie antiparasite équivalente de plage thermique appropriée. Voir figure 38.

#### REMARQUE :

La bougie NGK CMR5H répond également aux exigences en matière de conformité électromagnétique (CEM).

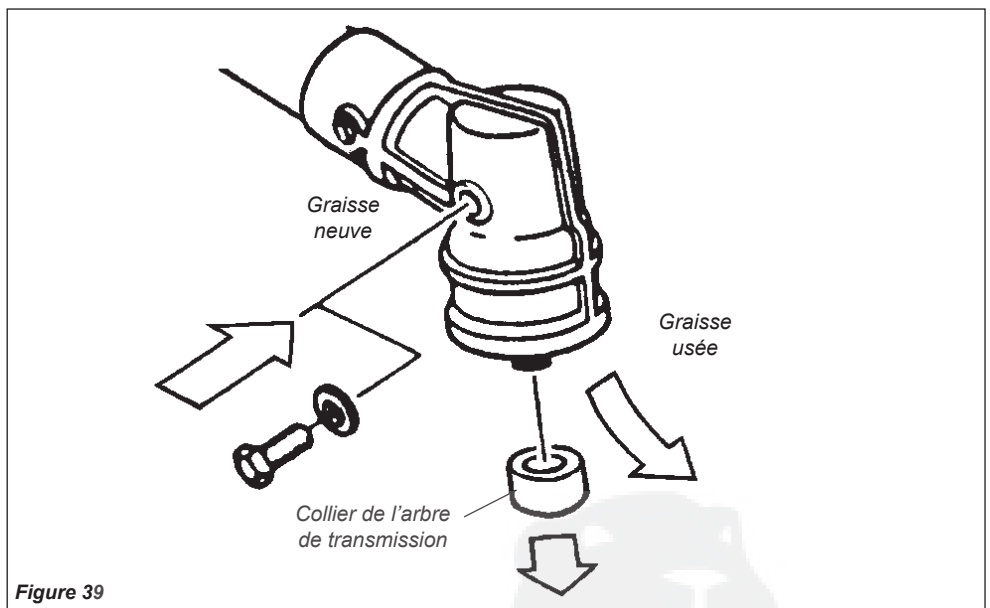
#### MISE EN GARDE !

Avant d'enlever la bougie, nettoyer l'aire autour de la bougie afin d'éviter que des saletés ou des poussières ne se logent à l'intérieur du moteur.

## Entretien aux 50 heures

### Toutes les 50 heures d'utilisation (plus souvent dans des conditions poussiéreuses) :

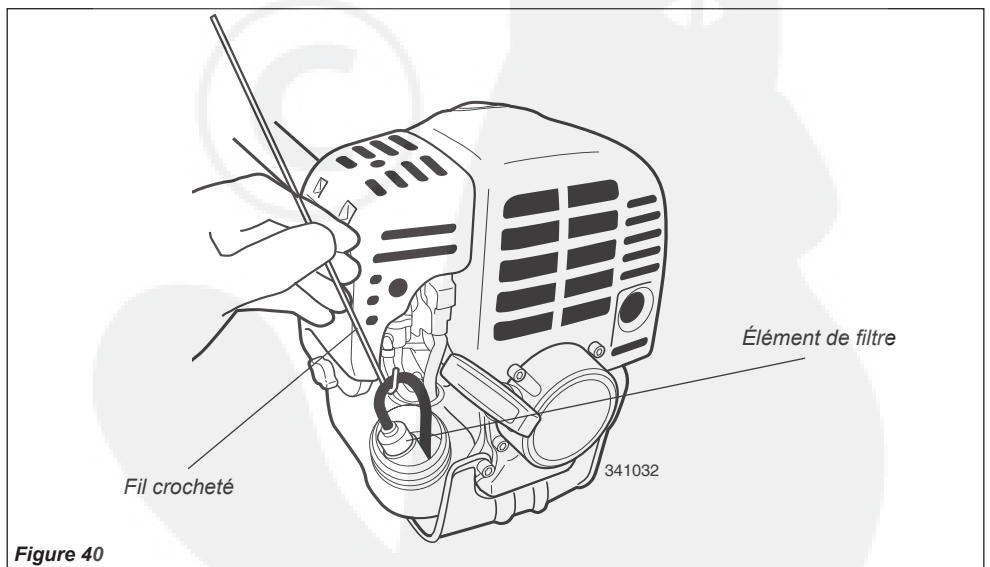
- Enlever et nettoyer le couvercle du cylindre et enlever les accumulations d'herbe et la saleté logées dans les ailettes du cylindre.
- Ôter l'accessoire de coupe, le support de l'accessoire de coupe et le collier de l'arbre de transmission. Ôter le bouchon de remplissage et introduire la nouvelle graisse dans le boîtier d'engrenages jusqu'à ce que la graisse usée soit expulsée du boîtier d'engrenages. Utiliser uniquement une graisse à base de lithium (telle le lubrifiant pour boîtier d'engrenages de Shindaiwa ou un produit équivalent). Voir figure 39.
- Lubrifier les cannelures de l'axe principal.
- Utiliser un fil croché pour extraire le filtre à carburant du réservoir à carburant. Voir figure 40.



#### MISE EN GARDE !

Veiller à ne pas percer la conduite d'alimentation avec l'extrémité du fil croché. La conduite est délicate et peut facilement être endommagée.

- Enlever et remplacer l'élément du filtre. Avant de réinstaller le nouvel élément de filtre, contrôler l'état de tous les composants du système d'alimentation en carburant (conduite d'aspiration du carburant, conduite de retour du carburant, conduite de la mise à l'air libre, mise à l'air libre, bouchon du réservoir et réservoir à carburant). Si des dommages, des fissures ou d'autres détériorations sont visibles, ne pas utiliser l'appareil tant qu'il n'a pas été inspecté par un technicien autorisé Shindaiwa.





## Entretien annuel ou aux 139 heures

Entretien aux 139 heures, puis toutes les 150 heures ultérieures.

■ La chambre de combustion doit être décalaminée et le jeu aux soupapes doit être réglé. Il est fortement recommandé que le réglage soit effectué par un technicien en réparation formé par Shindaiwa.

■ Remplacer la bougie sur une base annuelle : utiliser uniquement une bougie NGK CMR5H ou une bougie antiparasite équivalente de plage thermique appropriée. Régler l'espacement de l'électrode de bougie à 0,6-0,7 mm.

### REMARQUE :

La bougie NGK CMR5H répond également aux exigences en matière de conformité électromagnétique (CEM).

## Entretien du pare-étincelles

Si le moteur semble devenir peu réactif et manquer de puissance, inspecter et nettoyer le pare-étincelles.



### AVERTISSEMENT !

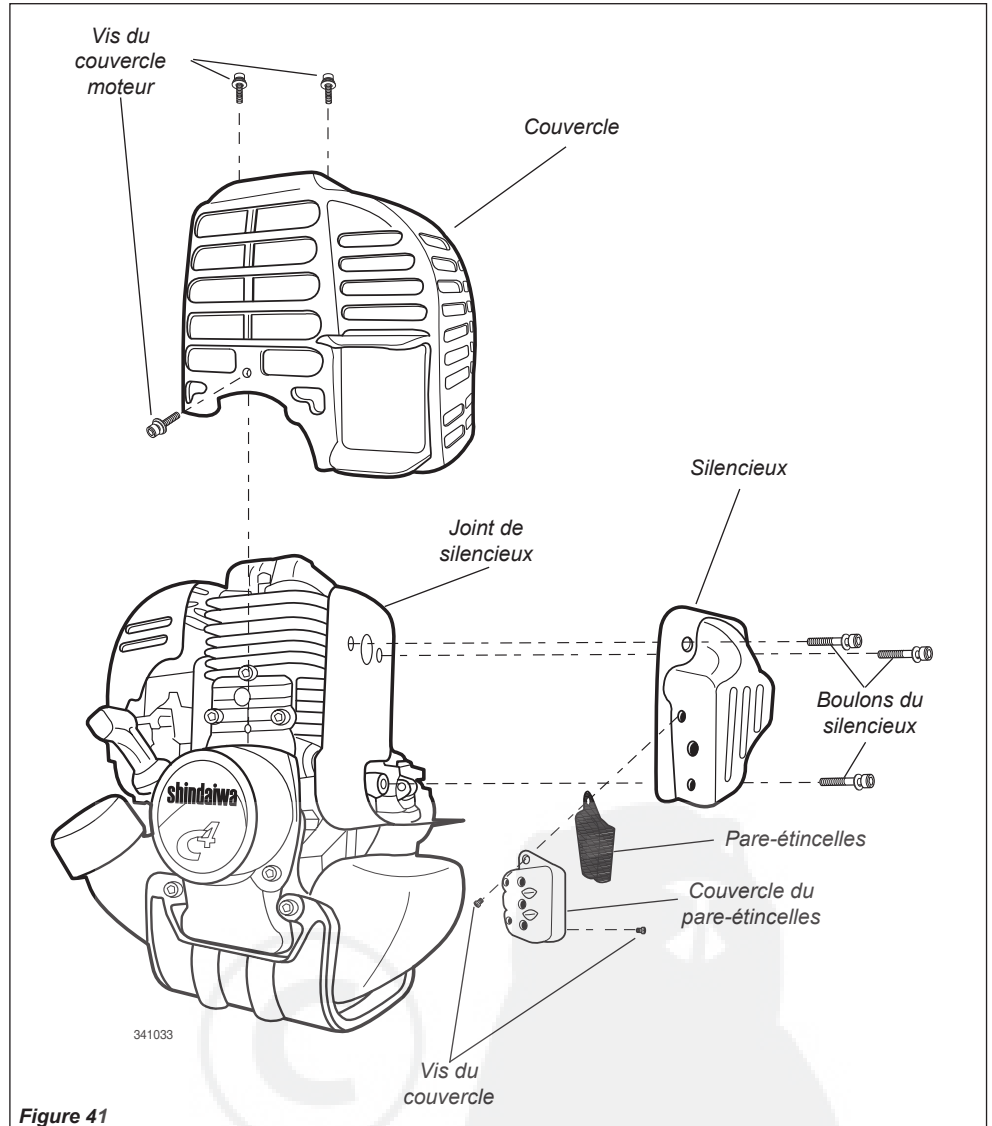
Ne jamais faire fonctionner l'appareil sans silencieux ou sans pare-étincelles ou s'ils sont endommagés ! Si le pare-étincelles est endommagé ou absent, il est dangereux d'utiliser l'appareil car il pourrait prendre feu ou causer des troubles auditifs.

1. Avec une clé hexagonale de 3 mm, ôter les trois vis du couvercle moteur, ainsi que le couvercle moteur. Voir figure 41.
2. Avec une clé hexagonale de 4 mm, ôter les trois boulons du silencieux, ainsi que le silencieux. Voir figure 41.
3. Avec un petit tournevis plat, retirer les deux vis maintenant le pare-étincelles et le couvercle sur le silencieux. Voir figure 41.
4. Retirer le pare-étincelles et le nettoyer à l'aide d'une brosse à poils durs.
5. Inspecter l'orifice d'échappement du cylindre afin d'y déceler une éventuelle accumulation de calamine.

### IMPORTANT !

En cas d'accumulation excessive de calamine, consulter un représentant autorisé Shindaiwa.

6. Réinstaller le pare-étincelles, le silencieux et le couvercle moteur dans l'ordre inverse du démontage.




## Remisage à long terme

Si l'appareil doit être remis plus de 30 jours, procéder comme suit pour le préparer en vue du remisage :

- Nettoyer les pièces externes soigneusement.
- Vider le carburant du carburateur et du réservoir à carburant.

### IMPORTANT !

Stabiliser le carburant remisé à l'aide d'un stabilisateur comme STA-BIL™, si l'huile  utilisée ne contient aucun stabilisateur.

### MISE EN GARDE !

Le carburant laissé dans le carburateur pendant une période prolongée peut nuire au démarrage et accroître les coûts de service et d'entretien.

- Purger l'excédent de carburant des conduites de carburant et du carburateur.
1. Appuyer sur la pompe d'amorçage jusqu'à ce qu'elle ne fasse plus circuler de carburant.
  2. Démarrer et laisser fonctionner le moteur jusqu'à ce qu'il s'arrête de lui-même.
  3. Répéter les étapes 1 et 2 jusqu'à ce que le moteur refuse de démarrer.

- Retirer la bougie et verser environ 7 ml d'huile pour moteur à deux temps dans le cylindre, par l'orifice de la bougie. Tirer lentement sur le lanceur à rappel à deux ou trois reprises pour enduire uniformément les parois du cylindre. Réinstaller la bougie.
- Toujours réparer une pièce endommagée ou usée avant le remisage.
- Enlever le filtre à air du carburateur et le nettoyer soigneusement avec de l'eau savonneuse. Laisser sécher avant de réinstaller le filtre à air.
- Remiser l'appareil dans un endroit propre et sans poussière.

## Affûtage de la lame

À l'aide d'une lime ou d'une meule, affûter la lame comme suit.



### AVERTISSEMENT !

Affûter uniquement les couteaux d'une lame. N'altérer les contours de la lame en aucune façon. Affûter les arêtes tranchantes de la lame uniformément pour que la lame reste équilibrée. NE PAS trop affûter l'extrémité des dents de la lame.

S'assurer que la largeur des 4 côtés est équivalente.

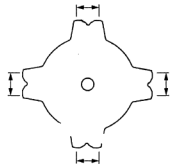


Figure 42

L'angle d'affûtage doit être d'environ 45°  
Ne pas trop affûter les bords de la lame. Laisser 0,2 à 0,5 mm d'espace non affûté.

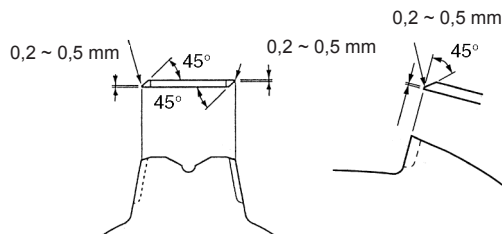


Figure 43

La partie inférieure de chaque dent ne doit pas être affûtée. (Vue de la lame par le dessous.)

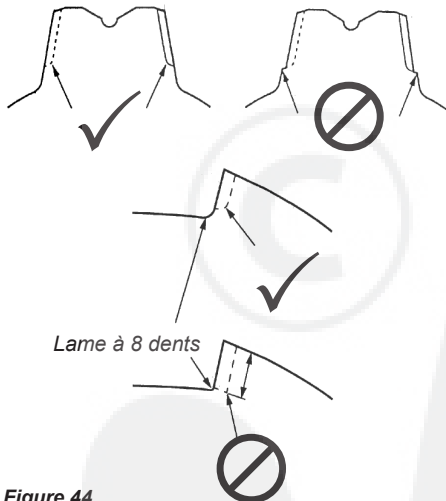


Figure 44

# Guide de dépannage

## LE MOTEUR NE DÉMARRE PAS

Points à contrôler	Cause probable	Solution
Le moteur démarre-t-il bien ?	NON Lanceur à rappel défectueux. Liquide dans le carter de vilebrequin. Bris interne.	Consulter un représentant autorisé Shindaiwa.
OUI		
Y a-t-il une bonne compression ?	NON Bougie desserrée. Usure excessive du cylindre, du piston, des segments. Les soupapes ne se trouvent pas en appui sur les sièges.	Serrer et revérifier. Consulter un représentant autorisé Shindaiwa.
OUI		
Le réservoir contient-il du carburant propre de grade approprié ?	NON Carburant souillé, éventé ou de mauvaise qualité ; mélange incorrect.	Remplir avec de l'essence sans plomb propre, dont l'indice d'octane à la pompe est égal ou supérieur à 87, mélangée avec de l'huile pour moteur à deux temps refroidis par air dont les caractéristiques sont conformes ou supérieures aux exigences des normes ISO-L-EGD et/ou JASO FC, selon un rapport essence/huile de 50:1.
OUI		
Le carburant est-il visible dans le tuyau de renvoi lors de l'amorçage ?	NON Vérifier si le filtre à carburant et/ou l'orifice d'aération sont encrassés. La pompe d'amorçage ne fonctionne pas correctement.	Remplacer le filtre à carburant ou le reniflard au besoin. Redémarrer l'appareil. Consulter un représentant autorisé Shindaiwa.
OUI		
Y a-t-il une étincelle à la borne du fil de bougie ?	NON Le commutateur se trouve sur la position « 0 » (ARRÊT). Mauvaise mise à la masse. Transistor défectueux.	Placer le commutateur sur la position « I » (MARCHE) et redémarrer. Consulter un représentant autorisé Shindaiwa.
OUI		
Vérifier la bougie.	Si la bougie est humide, il y a peut-être un excédent de carburant dans le cylindre. La bougie peut être encrassée ou mal ajustée. La bougie peut être brisée ou de catégorie inappropriée.	Lancer le moteur sans la bougie, remettre la bougie en place et redémarrer. Nettoyer et régler l'écartement de la bougie à 0,6 - 0,7 mm. Redémarrer. Remplacer la bougie par une bougie NGK CMR5H ou une bougie antiparasite équivalente de gamme thermique appropriée. Régler l'espacement de l'électrode de bougie à 0,6 - 0,7 mm.

## PUISSANCE INSUFFISANTE

Points à contrôler	Cause probable	Solution
Le moteur surchauffe-t-il ?	Utilisation abusive de l'appareil. Le mélange du carburateur est trop pauvre. Rapport huile/essence inapproprié. Ventilateur, boîtier de ventilation, ailettes du cylindre sales ou endommagés. Dépôts de calamine sur le piston ou dans le silencieux.	Réduire la longueur du fil de coupe. Ralentir le régime de coupe. Consulter un représentant autorisé Shindaiwa. Remplir avec de l'essence sans plomb propre, dont l'indice d'octane à la pompe est égal ou supérieur à 87, mélangée avec de l'huile pour moteur à deux temps refroidis par air dont les caractéristiques sont conformes ou supérieures aux exigences des normes ISO-L-EGD et/ou JASO FC, selon un rapport essence/huile de 50:1. Nettoyer, réparer ou remplacer selon le cas. Consulter un représentant autorisé Shindaiwa.
Le moteur fonctionne de façon brusque à tous les régimes. Présence éventuelle de fumée d'échappement noire et/ou du carburant non brûlé à l'échappement.	Filtre à air obstrué. Bougie desserrée ou endommagée. Fuite d'air ou conduite de carburant obstruée. Eau dans le carburant. Grippage du piston. Carburateur et/ou diaphragme défectueux. Le réglage du jeu aux soupapes est incorrect.	Procéder à l'entretien de l'élément de filtre à air. Serrer ou remplacer. Réparer ou remplacer le filtre et/ou la conduite de carburant. Remplacer le carburant. Voir page 11. Consulter un représentant autorisé Shindaiwa.
Le moteur cogne.	Surchauffe. Carburant inapproprié. Dépôts de calamine dans la chambre de combustion. Le réglage du jeu aux soupapes est incorrect.	Voir ci-dessus. Vérifier l'indice d'octane, vérifier si l'essence contient de l'alcool (voir page 11). Remplir selon le besoin. Consulter un représentant autorisé Shindaiwa.

**AUTRES PROBLÈMES**

Problème	Cause probable	Solution
Faible accélération.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Filtre à air obstrué.</li> <li>Filtre à carburant obstrué.</li> <li>Mélange carburant/air pauvre.</li> <li>Régime de ralenti trop bas.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nettoyer le filtre à air.</li> <li>Remplacer le filtre à carburant.</li> <li>Consulter un représentant autorisé Shindaiwa.</li> <li>Régler : 3 000 min<sup>-1</sup>.</li> </ul>
Le moteur s'arrête brusquement.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Commutateur en position d'arrêt.</li> <li>Réservoir à carburant vide.</li> <li>Filtre à carburant obstrué.</li> <li>Eau dans le carburant.</li> <li>Bougie court-circuitée ou mauvaise connexion.</li> <li>Échec d'allumage.</li> <li>Grippage du piston.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Remettre le contact et redémarrer.</li> <li>Faire le plein. Voir page 11.</li> <li>Remplacer le filtre à carburant.</li> <li>Vidanger le réservoir et faire le plein avec du carburant propre. Voir page 11.</li> <li>Nettoyer ou remplacer la bougie, resserrer la borne.</li> <li>Remplacer le système d'allumage.</li> <li>Consulter un représentant autorisé Shindaiwa.</li> </ul>
Moteur difficile à arrêter.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Fil de masse (d'arrêt) débranché ou commutateur défectueux.</li> <li>Bougie inappropriée entraînant une surchauffe.</li> <li>Surchauffe du moteur.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vérifier et remplacer au besoin.</li> <li>Laisser refroidir le moteur en le laissant tourner au ralenti. Nettoyer et régler l'écartement de la bougie à 0,6 - 0,7 mm. Remplacer la bougie par une bougie NGK CMR5H ou une bougie antiparasite équivalente de gamme thermique appropriée.</li> <li>Laisser refroidir le moteur en le laissant tourner au ralenti.</li> </ul>
Accumulation de saleté et d'huile sur la partie supérieure du moteur.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le couvercle de soupapes fuit.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Consulter un représentant autorisé Shindaiwa.</li> </ul>
L'accessoire de coupe se déplace même si le moteur est au ralenti.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Régime de ralenti trop élevé.</li> <li>Ressort d'embrayage cassé ou sabot d'embrayage usé.</li> <li>Support de l'accessoire de coupe desserré.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Régler le ralenti : 3 000 min<sup>-1</sup>.</li> <li>Remplacer le ressort/les masselottes au besoin et vérifier le régime de ralenti.</li> <li>Inspecter et resserrer les attaches.</li> </ul>
Le moteur ne revient pas au régime de ralenti.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Régime de ralenti trop élevé.</li> <li>Le moteur présente une fuite d'air.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Régler le ralenti : 3 000 min<sup>-1</sup>.</li> <li>Consulter un représentant autorisé Shindaiwa.</li> </ul>
Vibration excessive.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Accessoire de coupe déformé ou endommagé.</li> <li>Boîtier d'engrenages desserré.</li> <li>Axe d'entraînement courbé/coussinets usés.</li> <li>Le fil de coupe est incorrectement enroulé autour de la bobine.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Examiner et remplacer l'accessoire de coupe</li> <li>Serrer fermement le boîtier d'engrenages.</li> <li>Inspecter et remplacer, si nécessaire.</li> <li>Rembobiner le fil de coupe.</li> </ul>
L'accessoire de coupe ne tourne pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>L'arbre n'est pas installé dans la tête motorisée ou le boîtier d'engrenages.</li> <li>Arbre brisé.</li> <li>Boîtier d'engrenages endommagé.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Examiner et remplacer au besoin.</li> <li>Consulter un représentant autorisé Shindaiwa.</li> </ul>

# DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Par le présent document, nous déclarons que la débroussailleuse à moteur Shindaiwa, modèle T3410 (T3410/EC2, C3410/EC2)

est conforme aux exigences suivantes :

Directives du Conseil :

89/336/EEC modifiée

98/37/EC modifiée

2000/14/EC modifiée

2004/26/EC modifiée

Normes :

EN 292 articles 1 et 2

EN 11806

CISPR 12

Niveau sonore mesuré : 107 dB(A)

Niveau sonore garanti : 108 dB(A)

Documentation technique conservée par :

K. Maeda, Responsable de division

Division Recherche et Développement

**Shindaiwa Kogyo Co., Ltd.**

Siège social : 6-2-11, Ozuka-Nishi, Asaminami-ku,  
Hiroshima, 731-3167, Japon

TÉL : 81-82-849-2003, TÉLÉCOPIEUR : 81-82-849-2482

4 octobre 2005



T. Yoshitomi

Responsable de division

Division Assurance Qualité

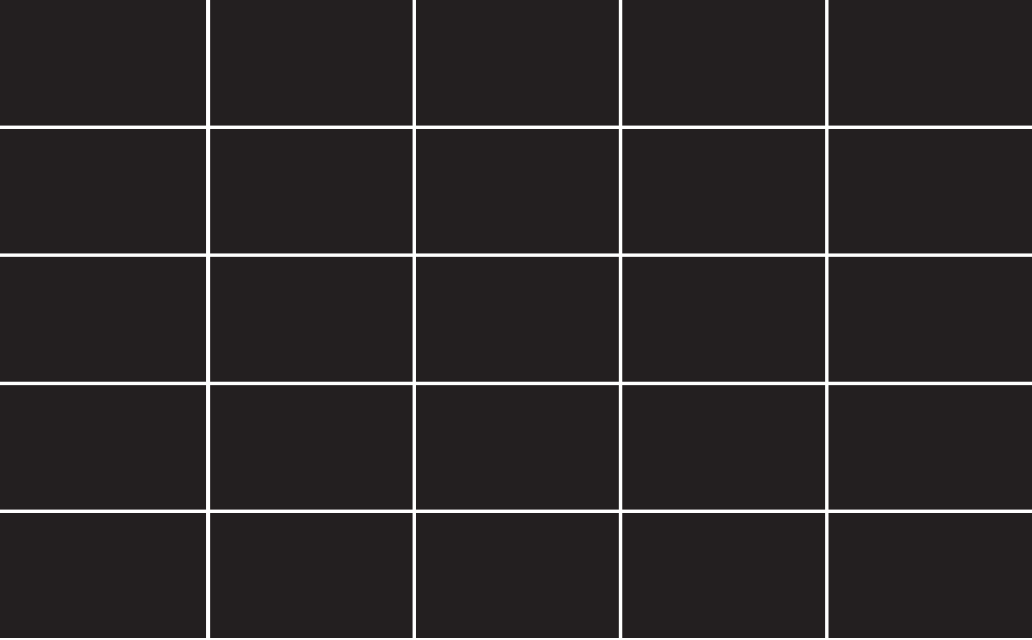
**Shindaiwa Kogyo Co., Ltd.**

Siège social : 6-2-11, Ozuka-Nishi, Asaminami-ku,  
Hiroshima, 731-3167, Japon

TÉL : 81-82-849-2206, TÉLÉCOPIEUR : 81-82-849-2481







# shindaiwa

Shindaiwa Inc.  
11975 S.W. Herman Rd.  
Tualatin, Oregon 97062 États-Unis  
Téléphone : 503 692-3070  
Télécopieur : 503 692-6696  
[www.shindaiwa.com](http://www.shindaiwa.com)

Shindaiwa Kogyo Co., Ltd.  
Siège social :  
6-2-11, Ozuka-Nishi  
Asaminami-ku, Hiroshima  
731-3167, Japon  
Téléphone : 81-82-849-2220  
Télécopieur : 81-82-849-2481

©2006 Shindaiwa, Inc.  
Numéro de référence 81261  
Révision 1/06

Shindaiwa est une marque déposée  
de Shindaiwa, Inc.

Les caractéristiques techniques sont susceptibles d'être modifiées  
sans préavis.

